

BRAUN



precisionliner
ESS

Type 3546

www.braun.com/register



Braun Infolines

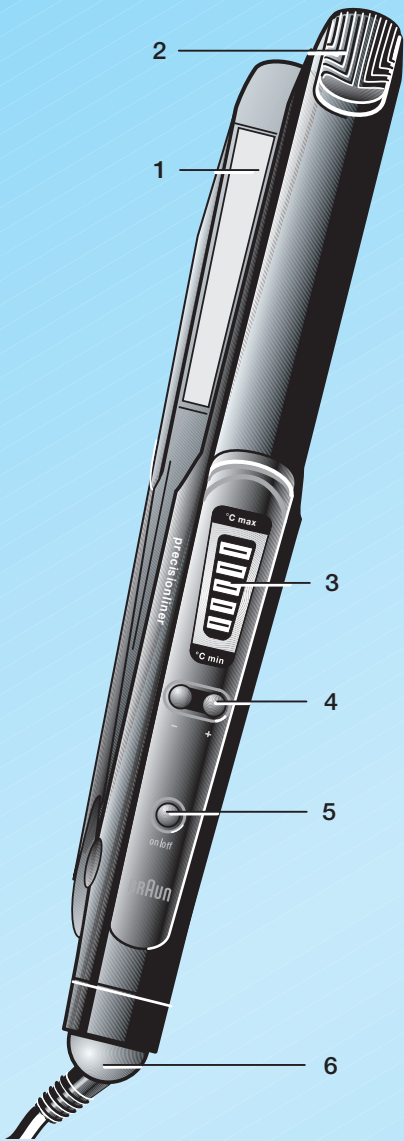
(D)	(A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)		08 44 - 88 40 10
(GB)		0800 783 70 10
(IRL)		1 800 509 448
(F)		0 810 309 780
(B)		0 800 14 592
(E)		901 11 61 84
(P)		808 20 00 33
(I)		(02) 6 67 86 23
(NL)		0 800-445 53 88
(DK)		70 15 00 13
(N)		22 63 00 93
(S)		020 - 21 33 21
(FIN)		020 377 877
(PL)		0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
(CZ)		221 804 335
(TR)		0 212 473 75 85
(RUS)		+7 495 258 62 70
(UA)		+38 044 417 24 15
(HK)		852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Internet:

www.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Deutsch	4, 45
English	5, 45
Français	7, 45
Español	8, 48
Português	10, 48
Italiano	11, 48
Nederlands	13, 47
Dansk	15, 47
Norsk	16, 47
Svenska	18, 48
Suomi	19, 48
Polski	21, 48
Český	22, 49
Slovenský	24, 50
Hrvatski	25, 50
Slovenski	27, 50
Magyar	28, 51
Türkçe	30
Ελληνικά	32, 51
Русский	33, 51
Українська	35, 52
عربي	40, 38
فارسی	44, 41



A



heat-up

B



min

C



max

D



E



F




Deutsch

Unsere Produkte erfüllen höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Braun Gerät.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie auch später darauf zurückgreifen können.

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden. Das Gerät darf nicht nass werden.
- Als zusätzlicher Schutz sollte im Stromkreis des Badezimmers eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von maximal 30 mA installiert sein. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vermeiden Sie eine Berührung heißer Geräteteile.
- Legen Sie das Gerät in heißem Zustand nur auf hitzebeständige Flächen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schadstellen. Ein Gerät mit defektem Netzkabel darf nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Braun Kundendienst. Eine unfachmännische Reparatur kann zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen.
- Dieses Gerät sollte nur bei trockenem Haar verwendet werden.

Beschreibung

- ① Styling-Platten
- ② «Cool touch» (nicht beheizte Fläche)
- ③ Temperaturanzeige
- ④ Temperaturwippe «-/+»
- ⑤ Ein/Aus-Taste («on/off»)
- ⑥ Kabel mit Drehkupplung

Inbetriebnahme

- Schließen Sie das Gerät ans Netz an. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste ⑤ drei Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- In der Temperaturanzeige erscheinen drei rot blinkende Segmente, die anzeigen, dass das Gerät aufheizt (Abb. A).
- Nach ca. 40 Sekunden ist die minimale Stylingtemperatur erreicht und Sie können mit dem Stylen beginnen.
- Mit der Temperaturwippe ④ «-/+» können Sie die Temperatur innerhalb von fünf Bereichen einstellen, die durch Segmente in der Temperaturanzeige ③ dargestellt werden. Wenn Sie die Temperatureinstellung ändern, blinken die Segmente, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Wenn die Segmente dauerhaft erscheinen, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- Wir empfehlen folgende Temperatur-Einstellungen:
 - 1 Segment «°C min»: für feines Haar (Abb. B).
 - 2 bis 4 Segmente: für normales Haar
 - 5 Segmente «°C max»: für dickeres Haar und professionellen Einsatz (Abb. C)

Je höher die eingestellte Temperatur, desto schneller erreichen Sie gute Glättergebnisse.

Zur Schonung von chemisch behandeltem Haar sollte die Temperatur jedoch auf maximal drei Segmente eingestellt sein.

Stylen

Vorbereitung

- Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Kämmen Sie Ihr Haar zunächst mit einem groben Kamm, um es zu entwirren (Abb. D).
- Teilen Sie das Haar in einzelne Strähnen auf. Halten Sie eine ca. 3–4 cm breite Strähne straff und legen Sie sie am Haaransatz zwischen die Styling-Platten (Abb. E).

So glätten Sie Ihr Haar

- Bewegen Sie das Gerät langsam und kontinuierlich entlang der gesamten Haarlänge (Abb. F), ohne länger als zwei Sekunden auf

einer Stelle zu verweilen. So erhalten Sie beste Ergebnisse, ohne die Haare zu sehr zu strapazieren. Die Styling-Platten ① gleiten leicht und gleichmäßig entlang der Strähne.

- Das Gerät lässt sich besser handhaben, wenn Sie es mit der anderen Hand am «Cool touch» ② festhalten.
- Sie können die Haarspitzen nach außen oder innen formen, indem Sie das Gerät entsprechend drehen, bevor Sie es über die Haarspitzen hinaus ziehen.

Abschaltautomatik

Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach ca. 30 Minuten automatisch aus. Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste ⑤, falls Sie das Gerät noch weiter benutzen möchten.

Nach dem Gebrauch

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die Ein-/Aus-Taste ⑤.
- Bedenken Sie, dass die Styling-Platten noch heiß sein können und die Gefahr des Verbrennens besteht. Nach ca. 20 Minuten Abkühlzeit können Sie das Gerät ohne jegliche Gefahr berühren.

Reinigen

- Vor dem Reinigen immer Netzstecker ziehen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch nach.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 2006/95/EC.



Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.




English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

Please read these use instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important

- Plug your appliance into an alternating current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage printed on the appliance.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to get wet.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- Keep out of reach of children.
- Avoid touching the hot parts of the appliance.
- When hot, do not place on surfaces that are not heat-resistant.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. If the cord is damaged, stop using the appliance and take it to an authorized Braun Service Centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.
- The appliance should be used on dry hair only.

Description

- ① Styling plates
- ② Cool touch
- ③ Temperature display
- ④ Temperature selection buttons «-/+»
- ⑤ «on/off» button
- ⑥ Swivel cord

Getting started

- Connect the appliance to an electrical outlet and push the «on/off» button ⑤ for three seconds to turn it on.
- During heat-up, the temperature display shows three red flashing segments (Fig. A).
- After approximately 40 seconds, the minimum styling temperature is reached. You can start using the appliance.
- Using the temperature selector ④ «-/+», you can adjust the temperature within a 5-step range that is represented by segments in the display ③. When changing the temperature setting, the display segments will flash.
- As soon as the preset temperature is reached, the display segments stop flashing.
- We recommend the following temperature settings:
 - 1 segment «°C min»: for fine hair (Fig. B)
 - 2 to 4 segments: for normal hair
 - 5 segments «°C max»: for thick hair and professional use (Fig. C)

The higher the temperature setting, the faster you will get a sleek straightening result.

However, for better care of chemically treated hair, the temperature setting should be 3 segments maximum.

Styling

Preparing for use

- Make sure your hair is completely dry before using the appliance.
- First, comb your hair through with a wide toothed comb to remove tangles (Fig. D).
- Section your hair off. Starting close to the roots, take a thin section of hair (strands of 3–4 cm maximum) and clamp it firmly between the styling plates (Fig. E).

How to straighten your hair

- Gently run the straightener through the entire length of the hair, slowly and steadily, from roots to the ends (Fig. F) without stopping for longer than 2 seconds. This will ensure best straightening results without damaging your hair. The styling plates ① ensure easy and smooth gliding.
- For improved control when gliding along a strand, you may stabilise the appliance by holding it with the other hand on the cool touch points ②.
- You can create flicks at the hair ends by slowly turning the appliance either outwards or inwards before releasing a strand.

Safety auto-off

For safety reasons, the appliance automatically switches off after approximately 30 minutes.

If you want to keep on straightening, simply press the «on/off» button ⑤.

After use

- After each use, switch off the appliance by pushing the «on/off» button ⑤ for 1 second.
- Even after switching off, the styling plates are still hot. Do not touch them to avoid burnings. Only after 20 minutes cooling time you can touch the appliance without any risk.

Cleaning

- Always unplug before cleaning. Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth and use a soft cloth to dry.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 2006/95/EC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.




Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux normes les plus exigeantes de qualité, de fonctionnement et de conception. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous donnera entière satisfaction.

Merci de lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Important

- Branchez uniquement votre appareil sur une prise de courant alternatif en vérifiant que le voltage de votre maison correspond au voltage marqué sur l'appareil.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau). Ne pas mouiller l'appareil.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de courant de fuite maximum admis dans le circuit d'alimentation de sa salle de bains. Demandez conseil à son installateur.
- Maintenez hors de la portée des enfants.
- Évitez de toucher les parties chaudes du produit.
- Lorsque l'appareil est chaud, ne pas le poser sur des surfaces non thermorésistantes.
- Ne pas enrayer les fils autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement leur état. En cas d'endommagement, arrêtez immédiatement tout usage de l'appareil. Pour les réparations, adressez-vous uniquement à un Centre Service agréé Braun.
- Le lisseur céramique Braun ne doit être utilisé que sur cheveux secs.
- Faites attention lorsque vous utilisez l'appareil à température maximale.

Description

- ① Plaques lissantes
- ② Embout froid
- ③ Ecran d'affichage de la température
- ④ Bouton de sélection de température « -/+ »
- ⑤ Interrupteur marche/arrêt (« on/off »)
- ⑥ Cordon rotatif

Mise en marche

- Brancher l'appareil à une prise électrique et presser l'interrupteur « on/off » ⑤ pendant 3 secondes pour le mettre en marche.
- Trois barres rouges clignotent sur l'écran pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer (Fig. A).
- Au bout d'environ 40 secondes la température de coiffage minimale est atteinte et vous pouvez commencer à vous coiffer.
- Vous pouvez régler la température de coiffage grâce au bouton ④ « -/+ », Les 5 niveaux de température disponibles sont représentés à l'écran ③ par des barres de taille croissante. Lorsque vous modifiez le réglage de la température, les barres clignotent,
- Lorsque la température sélectionnée est atteinte, les barres affichées sur l'écran cessent de clignoter.
- Nous recommandons les réglages de température suivants :
 - 1 barre « °C min »: cheveux fins (Fig. B)
 - 2 à 4 barres: cheveux normaux
 - 5 barres « °C max »: cheveux épais et usage professionnel (Fig. C)

Plus la température est élevée, plus vite vous obtiendrez des mèches lisses.

En revanche pour les cheveux ayant subi des traitements chimiques, ne dépassez pas le niveau 3 de température.

Coiffage

Préparation

- Assurez-vous que vos cheveux sont absolument secs avant d'utiliser l'appareil.
- Tout d'abord, peignez vos cheveux avec un peigne à larges dents pour les démêler (Fig. D).
- Séparez vos cheveux en mèches et travaillez-les une par une : commencez au niveau du cuir chevelu, en pinçant une mèche d'environ 3–4 cm de large entre les 2 plaques coiffantes (Fig. E).

Pour lisser les cheveux

- Faites glisser avec soin le lisseur sur toute la longueur de la mèche de cheveux, de la racine aux pointes (Fig. F), doucement et à une vitesse constante, sans rester plus de 2 secondes au

même endroit. Cela vous assurera les meilleurs résultats de lissage sans abîmer vos cheveux. Les plaques coiffantes ① vous assureront un lissage facile et en douceur.

- Pour plus de contrôle lorsque vous lissez une mèche, vous pouvez stabiliser l'appareil en le maintenant avec l'autre main grâce à l'embout froid ②.
- Vous pouvez onduler vos pointes de cheveux en tournant doucement l'appareil vers l'intérieur ou l'extérieur avant de l'enlever de votre mèche de cheveux.

Arrêt automatique de sécurité

Pour des raisons de sécurité, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout d'environ 30 minutes. Appuyez simplement sur le bouton marche/arrêt ⑤ pour le rallumer dans le cas où vous souhaiteriez continuer à utiliser l'appareil.

Après utilisation

- Après chaque utilisation, éteindre l'appareil en pressant le bouton marche/arrêt ⑤ pendant 1 seconde.
- Même après la mise hors tension, les plaques lissantes sont encore chaudes : ne les touchez pas pour éviter tout risque de brûlure. Vous pourrez manipuler le lisseur sans danger au bout d'environ 20 minutes.

Nettoyage

- Toujours débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et essuyez avec un chiffon sec et doux.

Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.



A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.




Español

Nuestros productos están diseñados para cumplir con los más exigentes estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que este nuevo electrodoméstico Braun sea de su entera satisfacción.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones de uso antes de su utilización y las guarde para consultas futuras.

Importante

- Enchufe su electrodoméstico en una toma de corriente alterna solamente, y asegúrese de que el voltaje de su vivienda se corresponde con el voltaje impreso en el electrodoméstico.
-  Cet electrodoméstico nunca debe utilizarse cerca de agua (por ej. un lavabo, bañera o ducha llenos de agua). Siempre evitar que el electrodoméstico se moje.
- Para tener protección adicional, se aconseja instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual estimada que no exceda de los 30 mA en el circuito eléctrico de su baño. Consulte con su instalador.
- Mantenga fuera del alcance de niños.
- Evite el contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- Cuando está caliente, no depositarlo en lugares que no sean resistentes al calor.
- No se debe enrollar el cordón principal alrededor del electrodoméstico. Hay que supervisar regularmente el cordón por si aparecen desgastes o daños. Si el cordón está dañado, deje de utilizar el electrodoméstico y llevarlo a un Servicio Técnico de Braun. Las tareas de reparación por parte de personal no cualificado pueden ser origen de riesgos extremos para el usuario.

- El electrodoméstico debe utilizarse solamente en cabellos secos.
- Tenga cuidado al utilizar la plancha de pelo a la máxima temperatura.

Descripción

- ① Pinzas alisadoras
- ② Toque frío
- ③ Pantalla de temperatura
- ④ Botón de selección de temperatura «-/+»
- ⑤ Botón de encendido/apagado («on/off»)
- ⑥ Cable giratorio

Pasos iniciales

- Conectar el aparato a una toma eléctrica y pulsar el botón encendido/apagado ⑤ durante 3 segundos para encenderlo.
- Durante el calentamiento, la pantalla mostrara tres segmentos parpadeantes (Fig. A).
- Transcurridos aproximadamente 40 segundos, la temperatura mínima para el moldeado será óptima y estará en disposición de utilizar el aparato.
- Utilizando la selección de temperatura ④ «-/+», es posible adaptar la temperatura de moldeado en 5 niveles de temperatura representados por los segmentos ascendientes en la pantalla ③. Al cambiar la temperatura, los segmentos parpadearán.
- Los segmentos dejarán de parpadear cuando se haya alcanzado la temperatura.
- Recomendamos los siguientes ajustes de temperatura:
 - 1 segmento «°C min»: cabello fino (Fig. B)
 - de 2 a 4 segmentos: cabello normal
 - 5 segmentos «°C max»: cabello grueso y uso profesional (Fig. C)

Cuanta más alta la temperatura, mejor será el resultado del alisado. Sin embargo, para un mejor cuidado de cabello tratado químicamente, el ajuste de temperatura debería fijarse a un máximo de 3 segmentos.

Moldeado

Preparación

- Asegurese que los cabellos están completamente secos antes de utilizar el aparato.
- Primero, peine completamente el cabello con un peine de púas separadas para deshacer posibles enredos (Fig. D).
- Divida el pelo. Empezando cerca de las raíces, forme un mechón fino de cabellos (mechones de 3–4 cms máximo) y sujételo firmemente con las pinzas alisadoras.

Como alisar su cabello

- Deslice con suavidad el alisador por toda la longitud del cabello, lentamente y constantemente, desde las raíces hasta las puntas (Fig. F), sin pararse más de 2 segundos. Esto asegurará un mayor resultado en el alisado sin dañar el cabello. Las pinzas alisadoras ① aseguran un alisado fácil y suave.
- Para un mayor control cuando se deslice por el mechón, debe estabilizar el aparato manteniendolo con la otra mano en los puntos de toque frío ②.
- Puede crear pequeñas ondulaciones al final del pelo girando el aparato hacia el exterior o interior antes de liberar el mechón.

Autoapagado

Por razones de seguridad, el aparato se apagará automáticamente después de alrededor de 30 minutos.

Si quiere mantener el alisado, simplemente pulse el botón encendido/apagado ⑤.

Después del uso

- Apagar el aparato después de cada uso, pulsando el botón de encendido/apagado ⑤ durante 1 segundo.
- Incluso tras el apagado, las pinzas estarán todavía calientes. No sujetar para evitar cualquier riesgo de quemaduras. Dejarlo enfriar durante 20 minutos, después de lo cual podrá tocar la caja sin riesgo.

Limpieza

- Siempre desenchufar antes de limpiar. Nunca sumergir el aparato en agua.

- Limpiarlo con un trapo húmedo y utilizar una tela suave para secarlo.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).



No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.




Português

Os nossos produtos foram concebidos para alcançar os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que aprecie em pleno este seu novo aparelho Braun.

Por favor, leia atenta e cuidadosamente as instruções de uso antes da utilização e conserve-as para referência futura.

Importante

- Ligue o seu aparelho apenas a uma tomada de corrente alternada e assegure-se de que a voltagem existente no seu lar corresponde à voltagem impressa no aparelho.
-  Nunca utilizar este aparelho próximo da água (por exemplo um lavatório, uma banheira ou um chuveiro com água). Não molhe o aparelho.
- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um aparelho de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operativa não ultrapassando os 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Evite tocar nas partes quentes do aparelho.
- Não colocar em superfícies não resistentes ao calor, quando quente.
- Não enrolar o fio de alimentação à volta do aparelho. Verificar com regularidade o estado do fio para identificar desgaste ou danos. Se o fio estiver danificado, deixe de usar o aparelho e leve-o a um Serviço de Assistência Técnica Braun. Trabalhos de reparação por pessoal não qualificado podem ser extremamente perigosos para o utilizador.
- O aparelho deverá ser utilizado apenas em cabelo seco.
- Tenha cuidado ao utilizar o aparelho na temperatura máxima.

Descrição

- ① Placas de pentear
- ② Toque frio
- ③ Visor de temperatura
- ④ Botões de selecção de temperatura «-/+»
- ⑤ Botão ligar/desligar («on/off»)
- ⑥ Cabo extensível

Como começar

- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar («on/off») ⑤ durante três segundos para o ligar.
- Durante o aquecimento, o visor de temperatura mostra três segmentos encarnados a brilhar (Fig. A).
- Depois de aproximadamente 40 segundos, a temperatura mínima de penteado é alcançada. Pode começar a utilizar o aparelho.
- Usando o selector de temperatura ④ «-/+», poderá ajustar a temperatura em cinco fases que são representadas pelos segmentos no visor ③. Ao alterar a definição de temperatura, os segmentos do visor começam a brilhar.
- Assim que a temperatura pré-definida é alcançada, os segmentos do visor param de brilhar.
- Recomendamos as seguintes definições de temperatura:

1 segmento «°C min»:	para cabelo fino (Fig. B)
2 a 4 segmentos:	para cabelo normal
5 segmentos «°C max»:	para cabelo grosso e uso profissional (Fig. C)

Quanto mais elevada for a definição de temperatura, mais rápido será obtido o efeito de alisamento sedoso. Contudo, para um melhor cuidado do cabelo tratado quimicamente, a definição de temperatura deve ser de 3 segmentos no máximo.

Penteado

Preparação

- Certifique-se que o seu cabelo está completamente seco antes de usar o aparelho.
- Primeiro, penteie o cabelo por inteiro com um pente de dentes largos para remover remoinhos (Fig. D).
- Separe o cabelo por partes. Comece junto às raízes, pegue numa secção fina de cabelo (madeixas de 3–4 cm no máximo) e prenda-a firmemente entre as placas de pentear (Fig. E).

Como alisar o seu cabelo

- Passe o ferro de alisar suavemente ao longo de todo o cabelo, lentamente e com firmeza, da raiz às pontas sem parar por mais de 2 segundos. Isto assegurará melhores resultados sem danificar o cabelo. As placas de pentear ① garantem um deslizar fácil e suave.
- Para um melhor controlo do deslizamento ao longo de uma madeixa, poderá estabilizar o aparelho segurando-o com a outra mão nos pontos de toque frio ②.
- Poderá criar um efeito de pontas recurvadas ao girar lentamente o aparelho, quer para fora quer para dentro, antes de libertar uma madeixa.

Desligar de segurança automático

Por razões de segurança, o aparelho desliga-se automaticamente depois de aproximadamente 30 minutos. Se desejar continuar a alisar, prima o botão ligar/desligar («on/off») ⑤.

Depois da utilização

- Depois de cada utilização, desligue o aparelho premindo o botão on/off ligar/desligar («on/off») ⑤ por 1 segundo.
- Mesmo depois de desligar, as placas de pentear continuam quentes. Não lhes toque para evitar queimaduras. Só depois de 20 minutos de tempo de arrefecimento é que pode tocar no aparelho sem qualquer risco.

Limpeza

- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar. Nunca deverá submergir o aparelho na água.
- Limpe o aparelho com um pano húmido e use um pano macio para o secar.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (2006/95/EC).



Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.




Italiano

I nostri prodotti sono stati progettati per rispettare i più alti standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo prodotto soddisfi le vostre aspettative.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Importante

- Inserire la spina in una presa di corrente assicurandosi che il voltaggio corrisponda a quello indicato sull'apparecchio.
-  L'apparecchio non deve mai essere utilizzato vicino all'acqua (ad es. in prossimità di bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia). Non bagnare l'apparecchio.

- Per una protezione ulteriore, è possibile installare un dispositivo a corrente residua (RCD) con funzionamento di corrente residua nominale non eccedente 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere informazioni al proprio installatore.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non toccare le parti calde del prodotto.
- Non appoggiare l'apparecchio caldo su superfici non resistenti al calore.
- Non avvolgere il cavo intorno al prodotto. Controllare regolarmente che il cavo non sia logorato o danneggiato. Se il cavo fosse danneggiato, non usare il prodotto e portarlo c/o un Centro Assistenza tecnica autorizzato Braun. Riparazioni effettuate da personale non qualificato possono provocare gravi danni all'utilizzatore.
- L'apparecchio dovrebbe essere utilizzato solo su capelli asciutti.
- Prestare attenzione quando si usa l'apparecchio alla massima temperatura.

Descrizione

- ① Piastre modellanti
- ② Appoggio non riscaldato
- ③ Display temperatura
- ④ Tasto per la selezione della temperatura «-/+»
- ⑤ Pulsante acceso/spento («on/off»)
- ⑥ Cordone orientabile

Accensione

- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente e premere il tasto «on/off» ⑤ per 3 secondi per accenderlo.
- Durante il riscaldamento, il display mostra tre segmenti rossi lampeggianti (Fig. A).
- Dopo circa 40 secondi, si è raggiunta la temperatura minima per la piega. E' possibile utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzando il tasto per la selezione della temperatura ④ «-/+», è possibile regolare la temperatura in una range di 5 segmenti rappresentati sul display. Quando si cambia la temperatura, i segmenti lampeggiano sul display
- Quando viene raggiunta la temperatura selezionata, i segmenti sul display terminano di lampeggiare.
- Consigliamo i seguenti settaggi di temperatura:

1 segmento «°C min»»:	per capelli fini (Fig. B)
da 2 a 4 segmenti:	per capelli normali
5 segmenti «°C max»:	per capelli forti e per risultati professionali (Fig. C)

Più alto è il settaggio della temperatura, più velocemente i capelli diventeranno lisci. In ogni caso per capelli trattati chimicamente, il settaggio di temperatura dovrebbe essere al massimo 3 segmenti.

Styling

Preparazione

- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.
- Per prima cosa pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per rimuovere i nodi (Fig. D).
- Dividere i capelli in ciocche. Partire dalla radice dei capelli e prendere piccole ciocche di capelli (circa 3–4 cm massimo) e metterle nella piastra (Fig. E).

Come stirare i capelli

- Far scivolare la piastra delicatamente per l'intera lunghezza dei capelli, stabilmente e lentamente dalla radice fino alla fine dei capelli (Fig. F) senza fermarsi per più di 2 secondi. Questo assicura i migliori risultati di stiratura senza danneggiare i capelli. Le piastre liscianti ① assicurano uno scorrimento facile e delicato.
- Per un miglior controllo durante l'operazione di stiratura, è possibile stabilizzare l'apparecchio tenendolo con la mano libera nei punti non riscaldati ②.
- E' possibile creare una piccola onda nella parte terminante dei capelli, semplicemente girando l'apparecchio prima verso l'esterno e poi verso l'interno prima di rilasciare la ciocca di capelli.

Spegnimento di sicurezza

Per ragioni di sicurezza, il prodotto si spegne automaticamente dopo 30 minuti.

Se si desidera continuare ad utilizzare l'apparecchio premere di nuovo il tasto «on/off» ⑤.

Dopo l'utilizzo

- Dopo ogni utilizzo, spegnere l'apparecchio premendo il tasto «on/off» ⑤ per 1 secondo.
- Anche se spento, le piastre liscianti sono ancora calde. Non toccarle per evitare rischi di scottature. Dopo 20 minuti di raffreddamento, è possibile toccare l'apparecchio senza alcun rischio.

Pulizia

- Togliere sempre la presa dalla corrente prima di pulire il prodotto. Non immergerlo mai in acqua.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e usare un panno morbido per asciugarlo.

Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CE 2006/95).



Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.




Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun apparaat.

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze om in de toekomst te kunnen raadplegen.

Belangrijk

- Uw apparaat alleen op wisselspanning (~) aansluiten. Controleer altijd of de op het apparaat aangegeven netspanning overeenkomt met die van het lichtnet.
-  Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water (bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche). Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt.
- Door extra bescherming raden wij een scheer-stopcontact aan (stopcontact met een beperkt wattage), die de stroomsterkte van 30 mA in de badkamer niet overschrijdt. Vraag uw installateur om advies.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Voorkom dat de hete onderdelen van het apparaat tijdens het gebruik in contact komen met de huid.
- Als het apparaat (nog) warm is, leg het dan nooit op een ondergrond die niet hittebestendig is.
- Wind het snoer nooit rond het apparaat en controleer het snoer regelmatig op beschadigingen of slijtage. Als het snoer vervangen moet worden dan mag dit alleen gebeuren door medewerkers van de Braun service afdeling of door Braun erkende servicediensten. Ondeskundig, oneigenlijk reparatiewerk kan ongelukken veroorzaken of de gebruiker verwonden.
- De satinliner mag alleen op droog haar worden gebruikt.
- Wees voorzichtig bij gebruik van de tang op maximum temperatuur.

Beschrijving

- ① Stylingplaten
- ② Cool tips
- ③ Temperatuur display
- ④ Temperatuur selectieknoppen «-/+»
- ⑤ Aan/uit schakelaar («on/off»)
- ⑥ Snoer

Beginnen

- Sluit het apparaat aan op het lichtnet en druk 3 seconden op de aan/uit schakelaar ⑤ om het apparaat aan te zetten.

- Tijdens het opwarmen, zal het display 3 rode knipperende blokjes weergeven (Fig. A).
- Na ongeveer 40 seconden is de minimum styling temperatuur bereikt en kunt u het apparaat gebruiken.
- Gebruik de temperatuur selectieknoppen ④ «-/+», om de temperatuur op 5 verschillende temperatuur-niveaus in te stellen die worden weergegeven door de blokjes op het display ③. Wanneer u de temperatuur verandert, zullen de blokjes knipperen.
- Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, zullen de blokjes op het display ophouden te knipperen.
- Wij raden de volgende temperatuur-instellingen aan:

1 segment «°C min»: voor fijn haar (Fig. B)

2 tot 4 blokjes: voor normaal haar

5 blokjes «°C max»: voor dik haar en professioneel gebruik (Fig. C)

Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller u een steil resultaat zult krijgen. Echter, voor een betere verzorging van chemisch behandeld haar, kunt u de temperatuur het beste instellen op maximaal 3 blokjes.

Stylen

Klaarmaken voor gebruik

- Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Kam uw haar met een grove kam om klitten te verwijderen (Fig. D).
- Verdeel uw haar in strengen. Begin bij de haarpunten en klem een dunne haarstreng (max 3–4 cm dik) stevig tussen de steiltang (Fig. E).

Uw haar glas maken

- Beweeg de stijltang, langzaam en rustig over de gehele lengte van het haar, van wortel tot punt (Fig. F). Houd de tang niet langer dan 2 seconden op 1 plaats. Dit levert het gladste resultaat zonder uw haar te beschadigen. De styling platen ① zorgen ervoor dat het apparaat gemakkelijk en soepel door het haar glijdt.
- Voor een betere controle van het apparaat bij het bewegen door het haar, kunt u met uw vrije hand de tang vasthouden aan de cool tips ②.
- U kunt piekjes creëren bij de haarpunten door het apparaat langzaam naar binnen of buiten te draaien voordat u de haarlok los laat.

Auto-off beveiliging

Om veiligheidsredenen, zal het apparaat na ongeveer 30 minuten automatisch uitschakelen.

Indien u het apparaat langer wilt gebruiken, drukt u op de aan/uit schakelaar ⑤.

Na gebruik

- Schakel het apparaat na ieder gebruik uit door 1 seconde op de aan/uit schakelaar ⑤ te drukken.
- Zelfs na het uitschakelen zijn de stylingplaten nog steeds heet. Raak deze dus niet aan om brandwonden te voorkomen. Na 20 minuten afkoelen kunt u het apparaat zonder risico vasthouden.

Schoonmaken

- Zorg er voor dat de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact is tijdens het reinigen. Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en gebruik een zachte doek om het te drogen.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EG laagspannings richtlijn 2006/95.



Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.




Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye apparat fra Braun.

Læs brugsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og behold den til senere brug.

Vigtigt

- Apparatet må kun sluttes til et stik med vekselstrøm. Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, som står på apparatet.
-  Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af vand (f.eks. en fyldt håndvask, et badekar eller brusebad). Apparatet må ikke blive vådt.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømssikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Undgå at berøre varme dele af apparatet.
- Når apparatet er varmt, må det ikke placeres på overflader, som ikke er varmebestandige.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må apparatet ikke anvendes mere, men skal indleveres på et Braun Servicecenter. Ukvalificerede reparationer kan udsætte brugeren for stor fare.
- Apparatet må kun bruges i tørt hår.
- Vær forsigtig, når du bruger apparatet ved maksimumtemperatur.

Beskrivelse

- ① Stylingplader
- ② Kølige berøringspunkter
- ③ Temperaturdisplay
- ④ Knapper til temperaturvalg «-/+»
- ⑤ Tænd-/slukknop («on/off»)
- ⑥ Drejelig ledning

Ibrugtagning

- Slut apparatet til en stikkontakt og tryk på tænd-/slukknappen ⑤ i 3 sekund for at tænde for det.
- Under opvarmningen viser temperaturdisplayet tre røde, blinkende segmenter (Fig. A).
- Efter cirka 40 sekunder er minimum-stylingtemperaturen nået. Du kan nu begynde at anvende apparatet.
- Ved hjælp af temperaturvælgeren (4) «-/+» kan temperaturen indstilles inden for et område på 5 trin, som vises med segmenter på displayet ③. Når temperaturindstillingen ændres, blinker displayets segmenter.
- Så snart den forudindstillede temperatur er nået, holder display-segmenterne op med at blinke.
- Vi anbefaler følgende temperaturindstillinger:

- 1 segment «°C min»: til fint hår (Fig. B)
- 2 til 4 segmenter: til normalt hår
- 5 segmenter «°C max»: til tykt hår og professionelt brug (Fig. C)

Jo højere temperaturen er, jo hurtigere opnår du et blankt og glat resultat. Til optimal behandling af kemisk behandlet hår bør temperaturindstillingen maksimalt være på 3 segmenter.

Styling

Forberedelser

- Sørg for, at håret er helt tørt, før du bruger apparatet.
- Start med at rede håret igennem med en grov kam for at fjerne «ugler» (Fig. D).
- Opdel håret i sektioner. Begynd tæt ved hårroden, tag en tynd lok hår (på maks. 3–4 cm) og læg den fast imellem stylingpladerne (Fig. E).

Sådan glattes dit hår

- Før forsigtigt glattejernet langsomt og roligt hele vejen igennem håret fra rod til spids (Fig. F) uden at standse længere end 2 sekunder. Det giver det glatteste resultat, uden at håret beskadiges. Stylingpladerne ① sikrer, at jernet glider let.
- For at få bedre kontrol når du fører jernet langs en hårløkke, kan du

stabilisere apparatet ved at holde med den anden hånd på de kølige berøringspunkter ②.

- Du kan vende hårets spidser ved langsomt at vende apparatet enten udad eller indad, før du slipper hårlokken.

Automatisk sikkerhedsslukning:

Af sikkerhedsgrunde slukker apparatet automatisk efter cirka 30 minutter.

Ønsker du at blive ved at glatte, skal du blot trykke på tænd-/slukknappen ⑤.

Efter brug

- Efter brug slukkes apparatet ved at trykke på tænd-/slukknappen ⑤ i 1 sekund.
- Stylingpladerne er stadig varme, selvom apparatet er slukket. Undlad at berøre dem for at undgå at brænde dig. Først efter 20 minutters afkøling kan apparatet berøres uden risiko.

Rengøring

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres. Nedsenk aldrig apparatet i vand.
- Rengør apparatet med en fugtig klud, og tør det efter med en blød klud.

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.



Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Norsk

Våre produkter er designet for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du blir fornøyd med ditt nye Braun-produkt.

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

Viktig

- Produktet kan tilsluttes et vekselstrømuttak. Kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
- Apparatet må aldri brukes i nærheten av vann (f.eks. vann i servant, badekar eller dusj). Ikke la apparatet bli vått.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en RCD (en reststrømenhet) med en angitt driftsstrøm på ikke mer enn 30 mA i den elektriske kretsen på badet. Be elektrikereren om råd.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Unngå å berøre de varme delene på apparatet.
- Apparatet må kun plasseres på varmebestandige overflater når det er oppvarmet.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet. Kontroller ledningen regelmessig for slitasje og skader. Du må ikke bruke produktet hvis ledningen er blitt skadet. Ta det med til et godkjent Braun serviceverksted for reparasjon. Ukvalifisert reparasjonsarbeid kan medføre stor fare for brukeren.
- Apparatet bør bare brukes på tørt hår.
- Vær forsiktig når du bruker apparatet ved høyeste temperaturinnstilling.

Beskrivelse

- ① Retteplater
- ② Kalde berøringspunkter
- ③ Temperaturdisplay
- ④ Knapper for temperaturvalg «-/+»
- ⑤ På/av-knapp («on/off»)
- ⑥ Ledning

Før bruk

- Koble apparatet til en stikkontakt, og hold inne på/av-knappen ⑤ i tre sekunder for å slå på apparatet.
- Under oppvarmingen viser temperaturdisplayet tre røde, blinkende segmenter (Fig. A).
- Etter ca. 40 sekunder er minimum stylingtemperatur nådd. Nå kan du begynne å bruke apparatet.
- Ved bruk av temperaturvelgeren ④ «-/+» kan du justere temperaturen på en 5-trinns skala som vises ved segmenter på displayet ③. Når temperaturinnstillingene endres, blinker lyssegmentene.
- Så snart den innstilte temperaturen er nådd, slutter segmentene i displayet å blinke.
- Vi anbefaler følgende temperaturinnstillinger:

1 lyssegment «°C min»:	for tynt hår (Fig. B)
2 til 4 lyssegmenter:	for normalt hår
5 lyssegmenter «°C max»:	for tykt hår og profesjonell bruk (Fig. C)

Jo høyere temperatur du stiller inn, desto raskere vil du oppnå et glatt resultat. For best mulig pleie av kjemisk behandlet hår, bør temperaturinnstillingen være på maks 3 lyssegmenter.

Styling

Forberedelser

- Sørg for at håret er helt tørt før du bruker apparatet.
- Gre godt gjennom håret med en bredtannet kam for å fjerne floker (Fig. D).
- Del håret opp i felter. Start ved hårrøttene og ta et tynt hårfelt (maks 3–4 cm bredt) som du klemmer godt fast mellom retteplatene (Fig. E).

Slik glatter du ut håret

- La rettetangen gli forsiktig og langsomt nedover hele hårets lengde, fra rot til tupp (Fig. F), uten å stoppe i mer enn 2 sekunder. Dette vil gi det beste resultatet uten å skade håret. Retteplatene ① sikrer en enkel og jevn glatting.
- Du kan stabilisere apparatet og oppnå bedre styring ved å holde den andre hånden på de kalde berøringspunktene ② mens du lar retteplatene gli over hårlokkene.
- Du kan lage vipper i tuppene ved å snu apparatet innover eller utover før du slipper hårlokkene.

Automatisk utkobling

Av sikkerhetsgrunner slår apparatet seg automatisk av etter ca. 30 minutter.

Hvis du vil fortsette å behandle håret, trykker du bare inn på/av-knappen ⑤.

Etter bruk

- Slå av apparatet etter bruk ved å holde inne på/av-knappen ⑤ i ett sekund.
- Retteplatene vil fortsatt være varme en god stund etter at apparatet er slått av. For å unngå forbrenning, bør du ikke berøre platene. Etter at apparatet har kjølt seg ned i ca. 20 minutter, kan du berøre det uten risiko for å brenne deg.

Rengjøring

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring. Ikke dypp apparatet i vann.
- Rengjør produktet med en fuktig klut, og bruk en myk klut for å tørke det.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 2006/95/EC.



Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.




Svenska

Våra produkter är utformade att uppfylla de högsta standarder vad gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya apparat från Braun.

Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten och spara den för framtida bruk.

Viktigt

- Anslut bara produkten till eluttag med växelström, och kontrollera att spänningen i uttaget motsvarar den spänning som finns angiven på produkten.
-  Produkten får aldrig användas i närheten av vatten (t.ex. ett fyllt handfat, badkar eller en dusch. Produkten får inte bli våt.
- För ytterligare skydd bör du installera en jordfelsbrytare i badrummet, som löser ut vid en felström på max. 30 mA. Be elinstallatören om råd.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Rör inte vid de delar som blir varma.
- När produkten är varm får den inte läggas på en yta som inte är värmetålig.
- Linda inte sladden runt produkten. Kontrollera regelbundet om sladden är nött eller skadad. Om sladden är skadad ska du sluta använda produkten och lämna in den på ett av Brauns servicecenter. Reparationsarbete utfört av en obehörig person kan medföra risker för användaren.
- Produkten ska bara användas på torrt hår.
- Var försiktig när du använder apparaten på den högsta temperaturen.

Beskrivning

- ① Stylingplattor
- ② Svala punkter vid beröring
- ③ Temperaturdisplay
- ④ Inställningsknapp temperatur «-/+»
- ⑤ På-/avknapp («on/off»)
- ⑥ Vridbar nätsladd

Komma igång

- Anslut apparaten till ett eluttag och håll in på-/avknappen ⑤ i tre sekunder för att slå på den.
- Temperaturdisplayen visar tre röda blinkande segment (Bild A) under uppvärmning.
- Efter ungefär 40 sekunder har lägsta möjliga stylingtemperatur uppnåtts. Apparaten kan nu användas.
- Med hjälp av temperaturväljaren ④ «-/+» kan du justera temperaturen inom ett intervall med fem steg, vilka representeras av segmenten på displayen ③. När temperaturinställningarna ändras blinkar displaysegmenten.
- När den förinställda temperaturen har uppnåtts slutar displaysegmenten att blinka.
- Vi rekommenderar följande temperaturinställningar:
 - 1 segment «°C min»: för fint hår (Bild B)
 - 2 till 4 segment: för normalt hår
 - 5 segment «°C max»: för tjockt hår och professionell användning (Bild C)

Ju högre temperaturinställning du har, desto snabbare får du ett platt och blankt resultat. Det är dock bättre för kemiskt behandlat hår om temperaturinställningen är maximalt tre segment.

Styling

Förberedelser

- Se till att håret är helt torrt innan du använder apparaten.
- Kamma först igenom håret med en bredtandad kam för att få bort tovor (Bild D).
- Dela upp håret i sektioner. Börja nära hårrötterna. Ta ett 3–4 cm brett hårparti och kläm fast det mellan stylingplattorna (Bild E).

Hur du plattar håret

- Dra försiktigt plattången genom hela hårlängden, långsamt och stadigt, från rötterna ut till topparna (Bild F) utan att stanna till i mer än 2 sekunder. Då får du bäst resultat för plattning, utan att håret skadas. Stylingplattorna ① gör att tången glider lätt och smidigt.
- För ökad kontroll medan du bearbetar en slinga kan du stabilisera apparaten genom att hålla med andra handen på de kalla punkterna ②.

- För att skapa böjda toppar vrider du apparaten, antingen utåt eller inåt innan du släpper hårslingan.

Automatisk avstängning

Av säkerhetsskäl stängs apparaten av automatiskt efter ungefär 30 minuter.

Om du vill fortsätta platta trycker du helt enkelt på på-/avknappen ⑤.

Efter användning

Stäng av plattången efter användning genom att trycka på på-/avknappen ⑤ i en sekund. Stylingplattorna är fortfarande varma efter avslagning. Rör inte vid dem för att undvika att bränna dig. Efter 20 minuters avsvälning kan du åter röra vid apparaten utan risk.

Rengöring

- Ta alltid ut kontakten innan du rengör produkten. Sänk aldrig ned den i vatten.
- Rengör produkten med en fuktig duk och torka torrt med en mjuk duk.

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 2006/95/EG om lågspänningsutrustning.



När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.




Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivottavasti saat paljon iloa ja hyötyä uudesta Braun-laitteestasi.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten.

Tärkeää

- Yhdistä laite vain vaihtovirtaan ja varmista, että jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
-  Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää veden lähellä (esim. vedellä täytetyn pesualtaan, kylpyammeen tai suihkun lähellä). Älä anna laitteen kastua.
- Turvallisuutta voi lisätä asentamalla vikavirtasuojan, jonka nimellinen toimintavirta on enintään 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Vältä koskemasta laitteen kuumia osia.
- Älä aseta kuumaa laitetta pinnoille, jotka eivät ole lämmönkestäviä.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkista verkkojohto säännöllisesti, ettei se ole kulunut tai vahingoittunut. Jos verkkojohto on vaurioitunut, lopeta laitteen käyttö ja vie se valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita käyttäjälle.
- Käytä laitetta ainoastaan kuiviin hiuksiin.
- Ole varovainen käyttäessäsi laitetta enimmäislämpötilalla.

Laitteen osat

- ① Muotoilulevyt
- ② Cool touch -urat
- ③ Lämpötilanäyttö
- ④ Lämpötilanvalintapainikkeet «-/+»
- ⑤ Virtapainike («on/off»)
- ⑥ Kääntyvä virtajohto

Näin aloitat

- Kytke laite verkkovirtaan ja käynnistä se painamalla virtapainiketta ⑤ kolmen sekunnin ajan.
- Kuumenemisen aikana lämpötilänäytössä näkyy kolme punaisena vilkkuvaa segmenttiä (kuva A).
- Noin 40 sekunnin kuluttua muotoiluun tarvittava vähimmäislämpötila on saavutettu. Voit aloittaa laitteen käytön.
- Lämpötilanvalitsimella ④ «-/+» voit säätää lämpötilaa 5 askeleen asteikolla, joka on kuvattu segmentteinä näytöllä ③. Lämpötila-asetusta vaihdettaessa näytön segmentit vilkkuvat.
- Kun asetettu lämpötila on saavutettu, näytön segmentit lakkaavat vilkkumasta.
- Suosittelemme seuraavia lämpötila-asetuksia:

1 segmentti «°C min»:	ohuille hiuksille (kuva B)
2–4 segmenttiä:	normaaleille hiuksille
5 segmenttiä «°C max»:	paksuille hiuksille ja ammattilaiskäyttöön (kuva C)

Mitä korkeampi lämpötila-asetus, sitä nopeammin saat suoran ja sileän lopputuloksen. Kemiallisesti käsiteltyjen hiusten hellävaraisemmassa käsittelyssä lämpötila-asetus tulisi kuitenkin olla enintään 3 segmenttiä.

Muotoilu

Esivalmistelu

- Varmista ennen laitteen käyttöä, että hiuksesi ovat täysin kuivat.
- Kampaa hiuksesi aluksi harvapiikkisellä kammalla takkujen poistamiseksi (kuva D).
- Jaa hiuksesi osiin. Aloita juurien läheltä. Ota ohut hiusosa (enintään 3–4 cm:n suortuva) ja paina se napakasti muotoilulevyjen väliin (kuva E).

Hiusten suoristaminen

- Vie suoristaja koko hiuspituuden läpi hitaasti ja vakaasti juurista latvoja kohti (kuva F) pysähtymättä 2 sekuntia pidemmäksi ajaksi. Näin saat parhaan lopputuloksen hiuksiasi vahingoittamatta. Suoristuslevyt ① liukuvat helposti ja tasaisesti.
- Hallitset hiussuortuvan liukumista paremmin, kun vakautat laitteen pitämällä toisella kädellä kiinni viileästä kärjestä ②.
- Voit muotoilla latvat kääntämällä laitetta hitaasti joko sisään- tai ulospäin ennen suortuvan vapauttamista.

Turvallinen automaattinen virrankatkaisu

Turvallisuussyistä laite sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua.

Jos haluat jatkaa suoristamista, paina virtapainiketta ⑤.

Käytön jälkeen

- Sammuta laite jokaisen käyttökerran jälkeen painamalla virtapainiketta ⑤ 1 sekunnin ajan.
- Muotoilulevyt ovat yhä kuumat laitteen sammuttamisen jälkeen. Älä koske niihin palovammojen välttämiseksi. 20 minuutin jäähtymisajan jälkeen voit jälleen koskea laitteeseen ilman riskiä.

Puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista. Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdista laite kostealla liinalla ja käytä kuivaamiseen pehmeää liinaa.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (2006/95/EC).



Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.




Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby spełniać wszelkie wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i estetyki. Gratulujemy udanego zakupu i życzymy dużo zadowolenia z użytkowania tego urządzenia.

Proszę przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Ważne wskazówki

- Podłączaj to urządzenie wyłącznie do zmiennego napięcia i upewnij się, że napięcie w sieci jest identyczne z napięciem umieszczonym na urządzeniu.
-  To urządzenie nigdy nie powinno być używane w pobliżu wody (np. wypełnionych wodą basenów, w wannie, pod prysznicem). Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- Dla dodatkowego zabezpieczenia, jest wskazane, aby zainstalować w łazience wyłącznik różnicowo-prądowy odcinający prąd o natężeniu wyższym niż 30mA. O poradę, zapytaj swojego elektryka.
- Urządzenie trzymaj z dala od dzieci.
- Unikaj dotykania ciepłych elementów urządzenia.
- Gdy urządzenie jest gorące, nie kładź go na powierzchniach, które nie są odporne na wysoką temperaturę.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Regularnie sprawdzaj stan przewodu zasilającego, szukając jego ewentualnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego, nie używaj dłużej urządzenia tylko zanieś je do autoryzowanego serwisu Braun. Naprawa wykonana niefachowo, poza serwisem, może doprowadzić do porażenia użytkownika prądem.
- Prostownica ceramiczna Braun powinna być używana wyłącznie z suchymi włosami.
- Bądź uważny używając urządzenia ustawione na maksymalną temperaturę pracy.

Opis

- ① Płytki modelujące
- ② Chłodna końcówka
- ③ Wyświetlacz temperatury
- ④ Przyciski wyboru temperatury «-/+»
- ⑤ Przycisk włącznik/wyłącznik («on/off»)
- ⑥ Obrotowy przewód

Przygotowanie do użycia

- Podłącz prostownicę do gniazdka sieciowego, a następnie naciśnij i przytrzymaj przez sekundę przycisk włącznika ⑤, aby włączyć urządzenie.
- W czasie nagrzewania się urządzenia, na wyświetlaczu widoczne są trzy migające czerwone segmenty (Rys. A).
- Po ok. 40 sekundach osiągnięta zostaje minimalna temperatura modelowania włosów i można zacząć modelowanie.
- Przy pomocy przycisku wyboru temperatury ④ «-/+», możesz ustawić temperaturę w 5 zakresach oznaczonych segmentami na wyświetlaczu ③. Podczas zmiany temperatury segmenty migają.
- Gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura, segmenty na wyświetlaczu przestaną migać.
- Zalecamy poniższe ustawienia temperatury:

1 segment «°C min»: do włosów delikatnych (Rys. B)
od 2 do 4 segmentów: do włosów normalnych
5 segmentów «°C max»: do grubych włosów i profesjonalnego modelowania (Rys. C)

Im wyższa temperatura, tym szybciej uzyskasz efekt eleganckich prostych włosów.

Jednak, w przypadku pielęgnacji farbowanych chemicznie włosów, maksymalny zakres temperatury to 3 segmenty.

Modelowanie

Przed użyciem

- Przed użyciem urządzenia upewnij się, czy Twoje włosy są całkowicie suche.
- Najpierw użyj grzebienia o szeroko rozstawionych ząbkach, aby rozczesać splecione włosy (Rys. D).
- Podziel włosy na oddzielne kosmyki. Chwyć cienki kosmyk włosów (o szerokości maks. 3–4 cm) i zaciśnij na nim płytki modelujące (Rys. E).

Prostowanie włosów

- Delikatnie, powoli i płynnie przesuwasz prostownicę wzdłuż włosów od ich nasady do końcówek (Rys. F) nie zatrzymując urządzenia w jednym miejscu na dłużej niż 2 sekundy. Zapewni Ci to najlepsze rezultaty prostowania bez ryzyka uszkodzenia włosów. Płytki modelujące ① łatwo i płynnie przesuwasz się po włosach.
- Aby ułatwić sobie manewrowanie prostownicą w czasie przesuwania nią wzdłuż kosmyka włosów, możesz przytrzymać urządzenie drugą ręką za chłodną końcówkę ②.
- Aby podwinąć końcówki włosów, powoli obróć urządzenie na zewnątrz lub do wewnątrz zanim zwolnisz zaciśnięte na włosach płytki.

Automatyczne wyłączenie

Ze względów bezpieczeństwa prostownica wyłącza się automatycznie po ok. 30 minutach.

Jeśli chcesz dalej korzystać z prostownicy, wystarczy, że ponownie naciśniesz przycisk włącznika ⑤.

Po użyciu

- Po każdym użyciu wyłącz urządzenie naciskając i przytrzymując przez sekundę przycisk włącznika ⑤.
- Nawet po wyłączeniu urządzenia płytki modelujące są nadal gorące. Nie dotykaj ich, aby uniknąć oparzenia. Dopiero po upływie 20 minut, gdy prostownica ostygnie, możesz ją dotknąć bez obawy o oparzenie.

Czyszczenie

- Zawsze odłączaj urządzenie z sieci przed przystąpieniem do czyszczenia. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzyj urządzenie do sucha.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.



Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.




Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým přístrojem Braun plně spokojeni.

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí potřebu.

Důležité

- Připojte přístroj pouze do zásuvky střídavého proudu a ujistěte se, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá napětí v zásuvce domovního rozvodu.
-  Tento přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (např. vodou naplněného umyvadla, vany, nebo ve sprše). Dbejte na to, aby se přístroj nenamočil.
- Jako doplňkovou ochranu doporučujeme instalovat vypínací ochranné zařízení (proudový chránič) do elektrického rozvodu vaší koupelny, se jmenovitým vypínacím proudem menším než 30 mA. Poradte se s odborným elektrikářem.
- Držte přístroj z dosahu dětí.
- Nedotýkejte se horkých částí přístroje.
- Pokud je přístroj horký, nepokládejte jej na povrchy, které nejsou tepelně odolné.

- Síťový přívod neomotávejte kolem přístroje. Pravidelně kontro-
lujte, zda není síťový přívod opotřebovaný nebo poškozený.
Pokud je přívod poškozený, přestaňte přístroj používat a obraťte
se na autorizovaný servis Braun. Neodborně provedená oprava
může uživatele vystavit značnému nebezpečí.
- Přístroj se smí používat pouze na suché vlasy.
- Budte opatrní, když přístroj používáte při nastavení na maximální
teplotu.

Popis

- ① Topné desky pro styling
- ② Špička Cool touch
- ③ Teplotní displej
- ④ Tlačítka volby teploty «-/+»
- ⑤ Tlačítko zapnutí/vypnutí («on/off»)
- ⑥ Otočný přívod

Začínáme

- Zapojte přístroj do elektrické zásuvky a zapněte jej stisknutím
tlačítka zapnutí/vypnutí ⑤ na 3 sekundy.
- Během zahřívání bude ukazovat teplotní displej tři červeně
blikající dílky (obr. A).
- Po zhruba 40 sekundách je dosažena minimální teplota pro
úpravu účesu a Vy můžete začít přístroj používat.
- Za pomoci tlačítka volby teploty ④ «-/+» můžete v mezích
pětistupňové škály upravit teplotu. Škála je na displeji ③
zobrazena jako dílky. Při změně nastavení teploty budou dílky
na displeji blikat.
- Jakmile je dosažena požadovaná teplota, přestanou dílky na
displeji blikat.
- Doporučujeme následující nastavení teploty:
 - 1 dílek «°C min»: pro jemné vlasy (obr. B)
 - 2–4 dílky: pro normální vlasy
 - 5 dílků «°C max»: pro silné vlasy a pro profesionální styling
(obr. C)

Čím vyšší nastavení teploty použijete, tím rychleji dosáhnete
uhlazení a narovnání vlasů. Pro lepší péči o chemicky ošetřené
vlasy by však měla být teplota nastavena na maximálně 3 dílky.

Úprava vlasů

Příprava

- Před použitím přístroje se ujistěte, že máte zcela suché vlasy.
- Nejprve si vlasy rozčešte širokým hřebenem a odstraňte
zacuchaná místa (obr. D).
- Oddělte pramen vlasů. Začněte co nejbliže u koříneků – vložte
tenký pramen (široký maximálně 3–4 cm) mezi topné desky a
pevně jej sevřete (obr. E).

Jak si žehlit vlasy

- Opatrně, pomalu a plynule klouzejte žehličkou po celé délce vlasů
od koříneků až po konečky (obr. F). Nezastavujte na jednom místě
na dobu delší než 2 sekundy. Tak dosáhnete při narovnávání
vlasů optimálních výsledků bez poškození vlasů. Topné desky ①
Vám zajistí snadný a hladký skluz.
- Aby se Vám při žehlení přístroj lépe ovládal, můžete jej stabilizo-
vat pomocí druhé ruky, kterou uchopíte chladnou špičku ②.
- Konečky vlasů můžete vytočit pomalým vytočením přístroje
směrem dovnitř nebo ven před tím, než pramen uvolníte.

Bezpečnostní automatické vypnutí

Z bezpečnostních důvodů se přístroj po zhruba 30 minutách
automaticky vypne.

Pokud chcete přístroj dále používat, jednoduše zmáčkněte tlačítko
zapnutí / vypnutí ⑤.

Po použití

- Po každém použití přístroj vypněte stisknutím tlačítka zapnutí/
vypnutí ⑤ na 1 sekundu.
- I po vypnutí zůstávají topné desky horké. Abyste se vyhnula
spálení, nedotýkejte se jich před uplynutím 20 minut ochlazování.
Pak se můžete přístroje bez rizika dotknout.

Čištění

- Před čištěním přístroj vždy odpojte jej od sítě. Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Přístroj čistěte navlhčeným hadříkem a měkkým hadříkem jej osušte.

Změna údajů vyhrazena bez předchozího upozornění.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).



Po skončení jeho životnosti neodhazujte tento přístroj do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.




Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým prístrojom Braun spokojní.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte si ho pre budúcu potrebu.

Dôležité upozornenia

- Prístroj zapojte iba do zásuvky so striedavým prúdom a uistite sa, že napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu vo vašom domovom rozvode.
-  Tento prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (napr. blízko vodou naplneného umývadla, vane alebo v sprche). Dávajte pozor, aby sa prístroj nenamočil.
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame nainštalovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne vypínacie ochranné zariadenie (prúdový chránič) s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. Poradte sa s kvalifikovaným elektroinštalátrom.
- Prístroj udržiajte mimo dosahu detí.
- Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja.
- Horúci prístroj nesmiete nikdy položiť na povrch, ktorý nie je odolný proti vysokým teplotám.
- Sieťový kábel nikdy neomotávajte okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či nie je sieťový kábel opotrebovaný alebo poškodený. Ak je kábel poškodený, prestaňte prístroj používať a obráťte sa na autorizovaný servis Braun. Neodborná oprava môže užívateľa vystaviť veľkému nebezpečenstvu.
- Prístroj sa môže používať iba na suché vlasy.
- Budte opatrní, keď prístroj používate pri nastavení na maximálnu teplotu.

Popis

- ① Žehliace plochy
- ② Studená špička
- ③ Displej teploty
- ④ Tlačidlá nastavenia teploty «-/+»
- ⑤ Spínač zapnutia/vypnutia («on/off»)
- ⑥ Sieťový kábel

Na začiatok

- Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite ho stlačením spínača zapnutia/vypnutia ⑤ na tri sekundy.
- Počas ohrievania sa na displeji teploty zobrazia tri červené blikajúce dieliky (obr. A).
- Po približne 40 sekundách prístroj dosiahne minimálnu teplotu potrebnú na úpravu účesu. Vtedy môžete prístroj začať používať.
- Pomocou tlačidiel na nastavenie teploty ④ «-/+» si môžete nastaviť teplotu prístroja v päťstupňovom rozsahu, ktorý znázorňujú dieliky na displeji ③. Pri zmene nastavenia teploty dieliky na displeji blikajú.
- Po dosiahnutí nastavenej teploty dieliky prestanú blikat'.

- Odporúčané nastavenia teploty:
 - 1 dielik «°C min»: pre jemné vlasy (obr. B)
 - 2 až 4 dieliky: pre normálne vlasy
 - 5 dielikov «°C max»: pre husté vlasy a profesionálne použitie (obr. C)

Čím vyššia je teplota prístroja, tým rýchlejšie sa vlasy narovnajú. Z dôvodu lepšej starostlivosti by však teplota pri vyrovnávaní chemicky ošetrovaných vlasov mala byť nastavená na maximálne 3 dieliky.

Úprava účesu

Príprava

- Pred použitím prístroja sa uistite, že vaše vlasy sú úplne suché.
- Najskôr si vlasy prečešte riedkym hrebeňom, aby ste odstránili zauzlenia (obr. D).
- Rozdeľte vlasy do pramienkov. Začnite pri koreňoch a tenký pramienok vlasov (šírka max. 3–4 cm) vložte medzi žehliace plochy a pevne ho zovrite (obr. E).

Vyrovnávanie vlasov

- Jemne prejdite vyrovnávačom po celej dĺžke prameňa vlasov, pomaly a plynule, od koreňov po končeky (obr. F). Na jednom mieste nezastavujte na dlhšie ako 2 sekundy. Tým dosiahnete pri vyrovnávaní najlepšie výsledky bez poškodenia vlasov. Žehliace plochy zabezpečujú ľahký a hladký sklz prístroja.
- Prístroj môžete stabilizovať tak, že ho druhou rukou uchopíte za chladné špičky ②, aby ste pri vyrovnávaní vlasov získali lepšiu kontrolu nad prístrojom.
- Končeky vlasov môžete upraviť tak, že prístroj pomaly otočíte buď smerom von alebo dovnútra tesne predtým, ako prameň uvoľníte.

Automatické vypnutie

Z bezpečnostných dôvodov sa prístroj automaticky vypne po asi 30 minútach.

Ak chcete pokračovať vo vyrovnávaní vlasov, jednoducho stlačte spínač zapnutia/vypnutia ⑤.

Po použití

- Po každom použití vypnite prístroj stlačením spínača zapnutia/vypnutia ⑤ na jednu sekundu.
- Nezabúdajte, že žehliace plochy sú po vypnutí stále horúce. Nedotýkajte sa ich, aby ste sa vyhli popáleniu. Až po 20 minútach chladenia sa môžete prístroja bezpečne dotýkať.

Čistenie

- Pred čistením prístroj vždy odpojte zo zásuvky. Nikdy neponárajte prístroj do vody.
- Prístroj čistite vlhkou handričkou a suchou mäkkou handričkou ho osušte.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).



Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.




Hrvatski

Naši proizvođači dizajnirani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete potpuno uživati u svom novom uređaju Braun.

Prije prve upotrebe pomno pročitajte uputstva i sačuvajte ih kako biste uvijek mogli pronaći sve potrebne informacije o svom uređaju.

Važno

- Ukopčajte uređaj u izvor izmjenične struje i provjerite odgovara li vaš napon onome otisnutom na uređaju.
-  Ovaj uređaj se nikad ne smije koristiti blizu vode (npr. umivaonika, kade ili tuša punih vode). Ne dopustite da se uređaj smoči.
- Za dodatnu zaštitu preporučamo instaliranje uređaja putem kojega struja u vašoj kupaonici neće prelaziti 30 mA. Posavjetujte se o tome sa svojim električarem.
- Držite dalje od dohvata djece.
- Ne dodirujte vruće dijelove na uređaju.
- Dok je uređaj zagrijan, nemojte ga stavljati na površine koje nisu otporne na visoke temperature.
- Nemojte omatati kabel oko uređaja. Redovito provjeravajte u kakvom je stanju kabel (je li istrošen ili oštećen) pogotovo na kontaktu s uređajem ili utikačem. Sumnjate li da je oštećen, prestanite ga koristiti te ga odnesite u najbliži servisni centar Braun. Popravak kod nekvalificiranih servisa može dovesti do ozbiljnih opasnosti pri daljnjem korištenju uređaja.
- Uređaj se koristi samo na suhoj kosi.
- Pažljivo koristite uređaj kad je podešen na maksimalnu temperaturu.

Opis

- ① Pločice za oblikovanje
- ② Hladni vrh
- ③ Zaslون koji pokazuje temperaturu
- ④ Dugmad za odabir temperature «-/+»
- ⑤ Dugme za uključivanje/isključivanje («on/off»)
- ⑥ Kabel koji se okreće oko svoje osi

Prije upotrebe

- Ukopčajte uređaj u električnu utičnicu i tri sekunde držite pritisnutim dugme za uključivanje/isključivanje ⑤ kako biste uključili uređaj.
- Za vrijeme zagrijavanja na zaslonu će bljeskati tri crvena segmenta (sl. A).
- Nakon otprilike 40 sekundi uređaj je minimalno zagrijan i možete ga početi koristiti.
- Dugmetima za odabir temperature ④ «-/+» prilagodite temperaturu. Možete odabrati između 5 različitih razina koji su prikazani segmentima na zaslonu ③. Pri mijenjanju temperature pojedini segment će bljeskati.
- Segment će ostati na zaslonu kad se dosegne određena temperatura.
- Preporučamo sljedeće postavke temperature:
 - 1 segment «°C min»: za tanku kosu (sl. B)
 - 2–4 segmenta: za normalnu kosu
 - 5 segmenata «°C max»: za čvrstu kosu i profesionalnu upotrebu (sl. C)

Što je viša temperatura, bolji su rezultati kovrčanja. Ipak, za bolju njegu kemijski tretirane kose temperatura ne bi smjela biti viša od 3 segmenta.

Oblikovanje

Priprema

- Kosa mora biti potpuno suha prije upotrebe uređaja.
- Raščešljajte kosu češljem sa širokim zupcima (sl. D).
- Razdvojite kosu na nekoliko dijelova. Počevši od vrhova kose čvrsto zahvatite jedan pramen kose (širine najviše 3–4 cm) pločicama za oblikovanje (sl. E).

Kako izravnati kosu

- Nježno provlačite uređaj cijelom dužinom kose, polagano i jednolično, od korijena prema vrhovima (sl. F), i ne zaustavljajte se duže 2 sekunde. Tako ćete najbolje izravnati kosu, a da je najmanje oštetite. Pločice za oblikovanje ① pomažu da uređaj jednostavno i lako klizi niz kosu.
- Za lakše rukovanje možete drugom rukom pridržati i hladni vrh ②.
- Vrhove kose možete uviti tako što ćete polagano okrenuti uređaj prema unutra ili van prije otpuštanja pramena.

Automatsko isključivanje

Iz sigurnosnih razloga uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 30 minuta. Želite li ga i dalje koristiti jednostavno pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ⑤.

Nakon upotrebe

- Nakon svake upotrebe isključite uređaj tako što ćete dugme za uključivanje/isključivanje ⑤ držati pritisnutim jednu sekundu.
- Zapamtite da su pločice još uvijek vruće i ne dodirujte ih kako se ne biste opekli. Nakon što se uređaj hladio 20 minuta možete dodirnuti pločice bez opasnosti.

Čišćenje

- Uređaj uvijek isključite iz utičnice prije čišćenja. Nikad ne uranjajte uređaj u vodu.
- Čistite uređaj vlažnom, a sušite ga mekom krpom.


Podložno promjenama bez prethodne najave.

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo vam, da boste svoj novi aparat Braun z veseljem uporabljali.

Prosimo, da pred uporabo natančno preberete navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

Pomembno

- Aparat lahko priključite le v vtičnico z izmeničnim električnim tokom, pred tem pa preverite, če napetost omrežja ustreza tisti, ki je navedena na aparatu.
-  Aparata ne smete uporabljati v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnikov, ki so napolnjeni z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči.
- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v napeljavo kopalnice vgradite stikalo za diferenčno tokovno zaščito (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom do 30 mA. Posvetujte se z električarjem.
- Aparat hranite izven dosega otrok.
- Ne dotikajte se vročih delov aparata.
- Segretega aparata ne odlagajte na površine, ki niso odporne proti visokim temperaturam.
- Priključne vrvice ne smete naviti okoli aparata. Redno preverjajte, če je priključna vrvica nepoškodovana. Če je priključna vrvica poškodovana, aparata ne smete več uporabljati. Odnosite ga na najbližji Braunov pooblaščen servis v popravilo. Nestrokovno popravilo lahko resno ogrozi varnost uporabnika aparata.
- Pred uporabo aparata morajo biti lasje popolnoma suhi.
- Bodite pazljivi, ko uporabljate aparat pri najvišji temperaturi.

Opis

- ① Ploščici za oblikovanje
- ② Hladna konica
- ③ Prikaz temperature
- ④ Tipki za nastavitev temperature «-/+»
- ⑤ Tipka za vklop/izklop («on/off»)
- ⑥ Vrtljiva priključna vrvica

Priprava na uporabo

- Aparat priključite na električno omrežje, pritisnite tipko za vklop/izklop ⑤ in jo zadržite 3 sekunde, da se aparat vklopi.
- Medtem ko se aparat segreva, v prikazu temperature utripajo trije rdeči segmenti (Slika A).
- Po približno 40-ih sekundah doseže aparat minimalno temperaturo za oblikovanje pričeske in je pripravljen za uporabo.
- S tipkama za nastavitev temperature ④ «-/+» lahko izbirate med petimi temperaturnimi stopnjami, ki so prikazana v obliki segmentov na prikazu temperature ③. Ko spremenite nastavitev temperature, segmenti v prikazu utripajo.
- Takoj ko aparat doseže nastavljeno temperaturo, segmenti prenehajo utripati in neprekinjeno svetijo.
- Priporočamo naslednje nastavitve temperature:

1 segment «°C min»:	za tanke lase (Slika B)
2 do 4 segmenti:	za normalne lase
5 segmentov «°C max»:	za močne lase in profesionalno uporabo (Slika C)

Čim višja je temperatura, tem hitreje lahko oblikujemo gladko in ravno pričesko. Vendar pa za ravnanje las, ki so obdelani s

kemičnimi preparati, ne priporočamo nastavitve temperature, višje od 3 segmentov.

Oblikovanje pričeske

Priprava

- Lasje morajo biti pred uporabo aparata popolnoma suhi.
- Lase najprej razčesite z redkim glavnikom (Slika D).
- Lase razdelite v ozke pramene (največ 3–4 cm) in nato vstavite posamezen pramen pri korenih las med ploščici (Slika E).

Ravnanje las

- Aparat počasi in enakomerno povlecite vzdolž celotne dolžine las, od korenov do konic (Slika F), pri čemer se ne smete ustaviti na enem mestu za več kot dve sekundi. Tako boste dosegli najboljši učinek, ne da bi poškodovali lase. Ploščici za oblikovanje ① sta zasnovani tako, da zlahka in enakomerno drsita preko las.
- Za boljši nadzor in lažjo uporabo aparata lahko med ravnanjem z drugo roko primete hladni konici aparata ②.
- Preden pramen las sprostite, lahko konice las z aparatom počasi obrnete navznoter ali navzven.

Varnostni izklop

Po približno 30-ih minutah se aparat iz varnostnih razlogov samodejno izklopi. Če želite nadaljevati z uporabo, pritisnite tipko za vklop/izklop ⑤.

Po uporabi

- Po vsaki uporabi aparat izklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop ⑤ in jo zadržite 1 sekundo.
- Ne dotikajte se ploščic za oblikovanje, ker so po izklopu aparata še vedno vroče. Nevarnost opeklin! Šele po 20-ih minutah se aparat toliko ohladi, da se ga lahko brez nevarnosti dotaknete.

Čiščenje

- Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja. Aparata ne smete potopiti v vodo.
- Aparat obrišite z vlažno krpo in ga nato z mehko krpo obrišite do suhega.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.



Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.




Magyar

Termékeink minősége, működése és formája, a legmagasabb igényeket is maradéktalanul kielégíti. Reméljük, örömet leli majd új Braun készülékében!

Kérjük, hogy a használati utasítást gondosan olvassa el és mindenkor az ebben foglaltaknak megfelelően használja a készüléket!

Fontos tudnivalók

- Készülékét kizárólag váltakozó áramú dugaszoló aljzatba csatlakoztassa, és győződjön meg róla, hogy a feszültség megegyezik a hajformázón jelzett feszültséggel!
-  A készüléket soha ne használja víz közelében (pl.: vízzel teli mosdókagyló fölött, fürdőkádban, vagy zuhanyozás közben.) A készüléket ne érje víz!
- Kiegészítő védelemként javasoljuk, hogy a fürdőszoba elektromos áramkörébe építsen be max. 30 mA névleges maradék-üzemi áramra kalibrált, maradékáramot felhasználó eszközt (RCD). További tanácsért forduljon szakemberhez!

- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárt helyen!
- Ne érintse meg a készülék forró alkatrészeit!
- Forró állapotban csak hőálló felületre helyezze a készüléket!
- Ne tekerje a hálózati vezetékét a készülék köré! Rendszeresen ellenőrizze a vezeték kopását vagy sérülését, főként azokon a helyeken, ahol a géphez, ill. a konnektorhoz csatlakozik. Ha bármilyen kételye merülne fel ezzel kapcsolatban, ellenőriztesse készülékét az Önhöz legközelebbi Braun szervizben! A hajformázó vezetékét, kizárólag hivatalos Braun márkaszervizben lehet kicseréltetni. Szakképzetlen szerelő által végzett javítási munkák áramütést eredményezhetnek a készülék használatakor!
- A Braun Kerámia hajkiegyenesítő csak száraz hajhoz használható!
- Legmagasabb hőfokozatban óvatosan használja a készüléket!

Leírás

- ① Formázólapok
- ② Hidegborítás
- ③ Hőmérséklet kijelző
- ④ Hőmérséklet-szabályozó «-/+»
- ⑤ Be/kikapcsoló gomb («on/off»)
- ⑥ Forgó hálózati kábel

Üzembehelyezés

- Csatlakoztassa készülékét a hálózathoz, majd bekapcsoláshoz 3 másodpercig tartsa lenyomva a be/kikapcsoló gombot ⑤!
- Felmelegedés közben a kijelzőn három villogó fokozat-kijelző jelenik meg. (A illusztráció).
- Körülbelül 40 másodperc elteltével a kijelző megjeleníti a formázáshoz szükséges minimális hőmérsékletet, mellyel megkezdheti a készülék használatát.
- A hőmérséklet-szabályozó ④ «-/+» segítségével 5 különböző, – a kijelzőn ③ megjelenő fokozatban beállíthatja a kívánt formázó-hőmérsékletet. A hőmérséklet beállításánál, az elérni kívánt hőmérsékletet jelző fokozat kijelzője villogni kezd.
- A beállított hőmérséklet elérésekor a fokozat-kijelző villogása megszűnik.
- A különböző hajtípusokhoz az alábbi hőmérséklet beállításokat javasoljuk:
 - 1 fokozat «°C min»: vékony szálú hajhoz (B illusztráció)
 - 2–4 fokozat: normál hajhoz
 - 5 fokozat «°C max»: erős szálú hajhoz és professzionális használathoz (C illusztráció)

Minél magasabbra állítja a hőmérsékletet, annál tökéletesebb hullámokat formázhat. A hajszálok védelme érdekében, – kémiaileg kezelt haj esetén a hőmérséklet-beállítás maximum a 3 szegmensig terjedjen!

Formázás

Előkészületek

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a haja tökéletesen száraz!
- Egy széles fogazatú fésűvel fésülje ki simára és gubancmentesre a haját!
- Válassza tincsekre a haját! A haj tövénél kezdődően helyezze a tincset (max. 3–4 cm szélességben) a formázólapok közé! (E illusztráció).

Hajkiegyenesítés

- Óvatosan, vezesse végig a simítólapokat a hajtőtől a hajvégekig. (F illusztráció) A tökéletes végeredmény és a haj károsodásának elkerülése érdekében a készüléket 2 másodpercnél hosszabb ideig ne tartsa ugyanazon a területen! A simítólapok ① biztosítják a könnyű és akadálymentes siklást a hajban.
- Az egyszerűbb formázáshoz használat közben a másik kezével – csak a hidegborítást ② érintve – rögzítheti a készüléket.
- A hajvégeket tetszés szerint kifelé vagy befelé is formázhatja úgy, hogy a tincseket a kívánt irányba tekeri mielőtt a haját kiengedné a formázólapok közül.

Biztonságos automata-kikapcsoló

Biztonsági okokból a készülék körülbelül 30 perces használat után automatikusan kikapcsol. Amennyiben ennél tovább szeretné használni készülékét, egyszerűen indítsa újra a be/kikapcsoló gomb ⑤ segítségével!

Használat után

- Minden egyes használat után kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gomb ⑤ 1 másodperces megnyomásával!
- Ne feledje, hogy a formázólapok ilyenkor még forróak, ezért az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg azokat! A 20 perces lehülési időt követően, biztonsággal megérinthető a készülék.

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz!
- Soha ne merítse vízbe! A készülék tisztításához használjon nedves-, szárításához pedig száraz, puha törlőkendőt!

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).



A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkosárba. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.




Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden memnun kalmanızı dileriz.

Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra ihtiyaç duyma ihtimaline karşılık saklayınız.

Önemli

- Ürününüzün kablosunu prize takın ve ürün üzerinde de yazılı olan, cihazı çalıştırmak için gerekli voltajın şebeke voltajına uyup uymadığını kontrol edin.
-  Bu cihaz kesinlikle suya yakın yerlerde kullanılmamalıdır. (örn. su dolu küvet, duş, lavabo) Ürününüzün ıslanmasına izin vermeyin.
- Ek koruma sağlamak için banyonuzun elektrik tesisatında 30 mA'lık akım düzenleyici cihaz (RCD) kullanılması tavsiye edilir. Bu uygulamayı yapmak için bir teknik servise danışınız.
- Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.
- Ürünün sıcak kısımlarına dokunmaktan kaçınınız.
- Ürününüz sıcakken ısıya dayanıklı olmayan yüzeylerden uzak tutun.
- Ana kabloları ürünün etrafına dolamayın. Kabloların zarar görüp görmediğini düzenli kontrol edin. Eğer zarar görme söz konusu ise ürünü kullanmayı durdurun ve bir Braun Yetkili Servisine danışın. Yetkili olmayan kişilerce yapılan tamirler ürüne büyük zararlar verebilir.
- Braun Seramik Düzleştirici sadece kuru saçta uygulanmalıdır.
- Cihazı maksimum ısı ayarında kullanırken dikkatli olun.

Tanımlamalar

- ① Şekillendirme plakaları
- ② Isınmayan soğuk tutma ucu
- ③ Isı göstergesi
- ④ Isı ayar düğmeleri «-/+»
- ⑤ Açma/Kapama düğmesi («on/off»)
- ⑥ Döner kablo

Kullanıma hazırlık

- Cihazı elektrik prizine bağlayınız ve cihazı çalıştırmak için «on/off», açma kapama düğmesine ⑤ 3 saniye boyunca basınız.
- Isınma süreci boyunca ekranda 3 kırmızı kademe yanıp söner. (Fig. A)

- Yaklaşık 40 saniye sonunda şekillendirme için yeterli olan minimum ısı derecesine ulaşıldığını gösterir. Cihazı kullanmaya başlayabilirsiniz.
- Isı ayar düğmelerini kullanarak ④ «-/+», ekrandaki kademelerle belirlenmiş 5 farklı seviyede sıcaklık seçebilirsiniz. ③ Isı ayarlarını değiştirirken, ısı kademeleri yanıp sönecektir.
- İstenilen ısı seviyesine ulaşıldığı anda ekrandaki kademelerin yanıp sönmeyecektir.
- Aşağıdaki ısı ayarlarını kullanmanızı öneririz:

1 kademe «°C min»: ince saçlar için (Fig. B)

2 – 4 kademe arası: normal saçlar için

5 kademe «°C max»: kalın saçlar veya profesyonel kullanım için (Fig. C)

Isı derecesini arttırdıkça arzu edilen kaygan, parlak düzleşmiş saçlara daha çabuk ulaşmanız mümkün olur.

Önceden kimyasal uygulama yapılmış bir saç üzerinde kullanırken, ısıyı 3 kademenin üstünde tutmayınız.

Şekillendirme

Hazırlık

- Cihazı kullanmadan önce saçınızın tamamen kuru olmasına dikkat ediniz.
- Karışıklıkları açmak için önce saçınızı geniş dişli bir tarak/fırça ile fırçalayınız (Fig. D).
- Saçınızı bölümlere ayırın. Köklerden başlayarak; saçınızdan ince tutamlar alın (maksimum 3–4 cm kalınlığında tutamlar) ve sıkıca şekillendirme plakaları arasına alın. (Fig. E).

Saçınızı düzleştirmek için

- Kibarca, düzleştiriciyi saçınızın geri kalan uzunluğu boyunca hareket ettirin. Saç diplerinden, uca doğru, yavaş ve tutarlı bir şekilde ve 2 saniyeden fazla duraklamadan harekete devam edin. (Fig. F) Böylece saçınıza zarar vermeden en iyi düzleştirme etkisini alabilirsiniz. Şekillendirme plakaları ① nazik ve kolay bir kayganlık elde etmenizi sağlar.
- Saç tutamı boyunca ilerlerken üstün bir kontrol elde edebilmek için diğer elinizle de cihazı soğuk tutma bölgesinden ② kavrayarak kullanabilirsiniz.
- Saçınızın uçlarında kıvrımlar yaratmak için, saçları serbest bırakmadan önce, cihazı tutamın ucunda içe ya da dışa döndürebilirsiniz.

Güvenli otomatik kapanma

Güvenliğiniz için, cihaz 30 dakika içinde kendi kendini kapatır. Düzleştirme işlemine bir süre daha devam etmek istiyorsanız, «on/off» açma/kapama düğmesine ⑤ basarak otomatik kapanma işlemini devreden çıkarmanız yeterlidir.

Kullanımdan sonra

- Her kullanımdan sonra, cihazı açma/kapama düğmesine ⑤ 1 saniye basılı tutarak kapatınız.
- Cihazı kapattıktan sonra bile şekillendirme plakaları bir süre daha sıcak kalacaktır. Yanma riskini ortadan kaldırmak için soğuyana kadar dokunmamaya dikkat ediniz. Yaklaşık 20 dakikalık bir soğuma süresinden sonra herhangi bir sıkıntı olmadan plakalara dokunabilirsiniz.

Temizlik

- Temizlemeden önce mutlaka prizden çıkarınız. Hiçbir zaman suya batırmayınız.
- Cihazı hafif nemli bir bezle silin ve kurulamak için yumuşak bir bez kullanınız. Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü yedi yıldır.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:




Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
 ☎ (49) 6173 30 0
 Fax (49) 6173 30 28 75

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από τη νέα σας συσκευή Braun.

Παρακαλούμε, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Σημαντικό

- Βάλτε τη συσκευή μόνο σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στη συσκευή.
-  Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό (π.χ. νεροχύτη ή μπανιέρα). Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστούμε να τοποθετήσετε ειδικό διακόπτη ασφαλείας (RCD 30mA) στην ηλεκτρολογική εγκατάσταση. Συμβουλευτείτε τον τεχνικό σας.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Αποφύγετε να αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες μη ανθεκτικές στη θερμότητα, όταν είναι ζεστή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή. Να το ελέγχεται τακτικά για φθορά ή βλάβη. Αν το καλώδιο έχει φθαρεί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πηγαίνετέ τη σε ένα από τα καταστήματα Σέρβις της Braun. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει από ειδικό τεχνικό, μπορεί να κάνει τη συσκευή εξαιρετικά επικίνδυνη για το χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνά μαλλιά.
- Προσοχή χρειάζεται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη μέγιστη θερμοκρασία.

Περιγραφή

- ① Πλάκες φορμαρίσματος
- ② Μη θερμαινόμενα σημεία
- ③ Οθόνη θερμοκρασίας
- ④ Κουμπιά επιλογής θερμοκρασίας «-/+»
- ⑤ Κουμπί λειτουργίας «on/off»
- ⑥ Περιστρεφόμενο καλώδιο ρεύματος

Λειτουργία

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και πιάστε το κουμπί λειτουργίας ⑤ για τρία δευτερόλεπτα για να την θέσετε σε λειτουργία.
- Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, η οθόνη θερμοκρασίας εμφανίζει τρεις κόκκινες ενδείξεις που αναβοσβήνουν (Εικ. Α).
- Μετά από περίπου 40 δευτερόλεπτα, η ελάχιστη θερμοκρασία φορμαρίσματος έχει επιτευχθεί. Μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή.
- Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά επιλογής θερμοκρασίας ④, μπορείτε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία μέσα σε μια κλίμακα 5 επιπέδων που αντιπροσωπεύονται από τις ενδείξεις πάνω στην οθόνη ③. Όταν αλλάζετε το επίπεδο θερμοκρασίας, οι ενδείξεις της οθόνης θα αναβοσβήνουν.
- Μόλις η προκαθορισμένη θερμοκρασία επιτευχθεί, οι ενδείξεις της οθόνης σταματάνε να αναβοσβήνουν.
- Συνιστούμε τα ακόλουθα επίπεδα θερμοκρασίας:

1 ένδειξη «°C min»:	για λεπτά μαλλιά (Εικ. Β)
2 έως 4 ενδείξεις:	για κανονικά μαλλιά
5 ενδείξεις «°C max»:	για χοντρά μαλλιά και επαγγελματική χρήση (Εικ. C)

Όσο υψηλότερο είναι το επίπεδο θερμοκρασίας, τόσο πιο γρήγορα θα επιτύχετε λείο αποτέλεσμα στο ίσιωμα.

Παρόλα αυτά, για καλύτερη φροντίδα σε μαλλιά στα οποία χρησιμοποιούνται χημικές ουσίες (π.χ. βαμμένα), το επίπεδο θερμοκρασίας θα πρέπει να βρίσκεται το πολύ έως τις 3 ενδείξεις.

Φορμάρισμα

Προετοιμασία

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Πρώτα, χτενίστε τα μαλλιά σας με μία πλατιά χτένα για να τα ξεμπερδέψετε. (Εικ. D).
- Χωρίστε τα μαλλιά σας. Ξεκινώντας κοντά στις ρίζες, πάρτε μια μικρή τούφα μαλλιών (το πολύ 3–4 εκ.) και τοποθετήστε την σταθερά ανάμεσα στις πλάκες φορμαρίσματος (Εικ. E).

Πώς να ισιώσετε τα μαλλιά σας

- Μετακινήστε απαλά την συσκευή ισιώματος κατά μήκος των μαλλιών αργά και σταθερά, από τις ρίζες έως τις άκρες (Εικ. F) χωρίς να σταματάτε για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Αυτή η διαδικασία θα εξασφαλίσει καλύτερα αποτελέσματα στο ίσιωμα χωρίς να καταστρέψει τα μαλλιά σας. Οι πλάκες φορμαρίσματος ① εξασφαλίζουν εύκολη και ομαλή ολίσθηση.
- Για καλύτερο έλεγχο όταν μετακινείτε τη συσκευή κατά μήκος μιας τούφας μαλλιών, μπορείτε να την σταθεροποιήσετε κρατώντας την με το άλλο χέρι από τα μη θερμαινόμενα σημεία ②.
- Μπορείτε να δημιουργήσετε μια ελαφριά κλίση στις άκρες των μαλλιών, γυρνώντας αργά τη συσκευή προς τα έξω ή προς τα μέσα προτού αφήσετε την τούφα.

Αυτόματο κλείσιμο ασφαλείας

Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή κλείνει αυτόματα μετά από περίπου 30 λεπτά.

Εάν επιθυμείτε να συνεχίσετε το ίσιωμα, πιέστε απλά το κουμπί λειτουργίας on/off ⑤.

Μετά τη χρήση

- Μετά από κάθε χρήση, θέστε την συσκευή εκτός λειτουργίας πιέζοντας το κουμπί λειτουργίας on/off ⑤ για 1 δευτερόλεπτο.
- Ακόμα και μετά το κλείσιμο της συσκευής, οι πλάκες φορμαρίσματος συνεχίζουν να είναι ζεστές. Μην τις αγγίζετε, για να αποφύγετε εγκαύματα. Μόνο μετά από 20 λεπτά, μπορείτε να αγγίξετε τη συσκευή χωρίς κανέναν κίνδυνο.

Καθαρισμός

- Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και στεγνώστε τη με ένα μαλακό ύφασμα.

Το προϊόν υπόκειται σέ τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 2006/95/ΕΟΚ.



Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.




Русский

Продукция нашей компании соответствует самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится новый прибор фирмы Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите настоящую инструкцию и в дальнейшем придерживайтесь рекомендаций.

Внимание

- Включайте прибор в розетку с переменным током и убедитесь, чтобы напряжение в розетке соответствовало напряжению, указанному на приборе.
-  Не допускайте попадание воды на прибор. Для дополнительной защиты рекомендуется установить прибор остаточного тока с номинальным остаточным током, не превышающим 30 мА в электрической цепи Вашей ванной комнаты.
- Берегите от детей.
- Не дотрагивайтесь до горячих частей прибора.
- Не кладите горячий прибор на нетермостойкую поверхность.
- Не накручивайте сетевой шнур вокруг прибора. Периодически проверяйте сетевой шнур на износ и повреждение. Если шнур поврежден, не пользуйтесь прибором и обратитесь в авторизованный сервисный центр Braun. Неквалифицированный ремонт может представлять большую опасность для пользователя.
- Прибор следует использовать только на сухих волосах.
- Будьте осторожны, используя прибор при максимальной температуре.

Описание

- ① Выпрямляющие пластины
- ② Термоустойчивый наконечник
- ③ Дисплей
- ④ Кнопка выбора температуры «-/+»
- ⑤ Кнопка вкл./выкл. («on/off»)
- ⑥ Шнур

Включение

- Включите прибор в розетку и нажмите кнопку вкл/выкл ⑤ на 3 секунды.
- Во время нагревания прибора дисплей мигает красным светом (A).
- Примерно через 40 секунд после включения минимальная температура будет достигнута, и вы можете приступить к использованию прибора.
- Используйте кнопку выбора температуры ④ «-/+», чтобы выбрать один из 5 температурных режимов, представленных на дисплее ③.
- Как только прибор разогреется до заданной температуры, дисплей перестанет мигать.
- Мы рекомендуем следующие температурные режимы:
 - 1 сегмент «°C min»: Тонкие, окрашенные (B)
 - 2–4 сегмента: Нормальные
 - 5 сегментов «°C max»: Крепкие и для профессионального результата укладки (C)

Чем выше температура укладки, тем быстрее Вы получите гладкие прямые волосы.

При использовании режима максимальной температуры не обрабатывайте одну и ту же прядь более одного раза.

Выпрямление волос

Подготовка

- Перед использованием, убедитесь, что волосы совершенно сухие.
- Сначала расчешите волосы расческой с большими зубцами, чтобы распутать волосы (D).
- Разделите волосы на пряди. Начиная с корней, поместите прядь волос (максимум 3–4 см) между пластинами и зажмите волосы (E).

Как выпрямлять волосы

- Нежно скользите по всей длине пряди от корней к кончикам волос (F), выпрямляя волосы медленными непрерывными движениями. Не останавливайтесь более чем на 2 секунды. Такие скользящие движения позволят добиться превосходного результата, не повреждая ни единого волоска. Выпрямляющие пластины ① легко и нежно скользят по пряди.
- Для тщательного контроля при скольжении по пряди Вы можете держать прибор другой рукой за термоустойчивый наконечник ②.
- Вы можете завивать кончики волос, медленно поворачивая стайлер внутрь или наружу перед тем, как выпустить прядь.

Авто отключение

После 30 минут работы прибор активизирует функцию авто-отключения, для продолжения работы прибора нажмите кнопку вкл./выкл. ⑤.

После использования

- После каждого использования выключите прибор, нажав на кнопку вкл./выкл (5) на 1 секунду.
- После выключения пластины прибора остаются горячими. Не дотрагивайтесь до пластин, чтобы не обжечься. После 20 минут охлаждения, вы можете прикасаться к прибору.

Чистка

- Перед чисткой всегда отсоединяйте прибор от розетки. Не погружайте прибор в воду.
- Чистите прибор влажной салфеткой, затем протирайте мягкой сухой тканью.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем
требуемым европейским и российским
стандартам безопасности и гигиены.


Стайлер для выпрямления волос, 170 Ватт
Сделано в Китае

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися Вашим новим пристроєм від Braun.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися пристроєм. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Увага:

- Вилку пристрою можна підключати лише до джерела перемінного струму, пересвідчившись, що напруга у Вашій мережі відповідає даним, вказаним на пристрої.
-  Пристроєм не можна користуватися поблизу води (наприклад, наповненого басейна або ванни, чи у душі). Не допускайте потрапляння вологи у пристрій.
- Щоб забезпечити додатковий захист пристрою, його можна підключити до пристрою диференційного захисту (RCD) із розрахунковим залишковим діючим струмом не більше 30 мА в електромережі у Вашій ванній кімнаті. Зверніться за порадою до спеціаліста.
- Зберігайте пристрій у місці, недоступному для дітей.
- Не торкайтеся гарячих частин пристрою.
- Коли пристрій гарячий, не кладіть його на поверхні, що можуть бути ушкоджені високою температурою.
- Не закручуйте шнур живлення навколо пристрою. Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність ознак зносу або ушкоджень. Якщо шнур ушкоджено, припиніть користуватися пристроєм та віднесіть його до офіційного сервісного центру Braun. Некваліфікований ремонт може стати причиною небезпеки для користувача.
- Пристрій можна використовувати лише на сухому волоссі.
- Будьте обережні при використанні приладу при максимальній температурі.

Опис

- ① Пластины стайлера
- ② Місце, що не нагрівається
- ③ Температурний дисплей
- ④ Температурний селектор «-/+»
- ⑤ Вимикач («on/off»)
- ⑥ Вертлюжний шнур

Початок роботи

- Щоб ввімкнути пристрій, підключіть вилку пристрою до електричної мережі, натисніть вимикач «on/off» ⑤ і тримайте протягом трьох секунд.
- Поки пристрій нагрівається, на температурному дисплеї блиматимуть три червоні сегменти (мал. А).
- Приблизно через 40 сек. пристрій нагріється до мінімальної температури, коли можна починати стайлінг.
- За допомогою температурного селектора ④ «-/+» можна встановлювати бажану температуру за 5-ма рівнями, що відображатимуться на сегментах дисплея ③. Під час зміни температурного режиму дисплеї будуть блимати.
- Коли пристрій нагрівається до встановленої температури, сегменти припиняють блимати.
- Радимо такі температурні режими:

1 сегмент «°C min»:	для рідкого волосся (мал. В)
від 2 до 4 сегментів:	для нормального волосся
5 сегментів «°C max»:	для густого волосся та професійної укладки (мал. С)

Чим вища температура встановлена, тим швидше Ви отримаєте гладеньке пряме волосся.

Однак для захисту волосся, що зазнало хімічної обробки, слід встановлювати температурний селектор не більше, ніж на 3 сегменти.

Стайлінг

Підготовка

- Перш ніж починати користуватися цим пристроєм, переконайтеся, що Ваше волосся абсолютно сухе.
- Спочатку розчешіть своє волосся рідким гребінцем, щоб розплутати волосся (мал. D).
- Розділіть волосся на пасма. Починаючи від самих коренів, візьміть тонке пасмо (шириною не більше 3–4 см) і міцно затисніть його між пластинками стайлера (мал. E).

Як розпрямити волосся

- Обережно ведіть стайлер по всій довжині волосся повільно та рівно, від самих коренів до кінчиків (мал. F), не зупиняючись більш ніж на 2 секунди. Це дозволить якнайкраще розпрямити волосся та не пошкодити його. Пластинки стайлера ① забезпечують легке та м'яке ковзання.
- Щоб впевненіше вести стайлер вздовж прядок, Ви можете притримувати пристрій, тримаючи його іншою рукою за місце, що не нагрівається ②.
- Ви можете сформувати завитки на кінцях волосся. Для цього повільно поверніть стайлер назовні або всередину, перш ніж звільнити пасмо.

Автоматичне вимикання:

З міркувань безпеки пристрій автоматично вимикається приблизно через 30 хвилин.

Якщо Ви хочете користуватися ним далі, просто знову натисніть вимикач «on/off» ⑤.

Після закінчення роботи

- Кожного разу після завершення роботи зі стайлером вимикайте його, натиснувши на кнопку «on/off» ⑤ та утримуючи її протягом 1 секунди.
- Навіть після вимкнення пластини стайлера залишаються гарячими. Не торкайтеся їх, це може призвести до опіків. Лише після 20 хвилин охолодження можна без ризику торкатися пристрою.

Чищення

- Завжди виключайте пристрій, перш ніж почати його чистити. Пристрій не можна занурювати у воду.
- Чистіть пристрій вологою і витирайте насухо м'якою серветкою. Стайлер для випрямлення волосся

Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Виготовлено у Китаї для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany.

Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Німеччина.

Виріб відповідає вимогам ДСТУ ІЕС 60335-2-23-2003, ДСТУ CISPR 14-1:2004. Відповідає нормам санітарного законодавства України згідно з висновком держ. сан.-епідем. експертизи МОЗ України.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП «І.Б.С.», вул. Глибочицька 53, м. Київ. Тел. (044)4286505.

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003

التنظيف

- افصلي الجهاز عن المصدر الكهربائي دائماً قبل تنظيفه. لا تغمري الجهاز في الماء مطلقاً.
- نظفي الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة، ثم جففيه بقطعة قماش ناعمة.

خاضع للتغيير بدون إشعار.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة تزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه. لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته. وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان. لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بخطمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد. وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: China

صنعت في الصين

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "617" – The product was manufactured in week 17 of 2006.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من 3 أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام لصنع. مثال: « 617 » - تم صنع المنتج في الأسبوع 17 من عام 2006.

- بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة، تتوقف علامات الشاشة عن الوميض.
- ننصح باستخدام الدرجات التالية لضبط الحرارة:

علامة واحدة (الدرجة الأدنى): للشعر الناعم (الشكل B)
 من 2 إلى 4 علامات: للشعر العادي
 5 علامات (الدرجة القصوى): للشعر الغليظ وتصفيف المحترفين
 (الشكل C)

كلما زادت درجة الحرارة، تكون نتيجة تلميس الشعر أسرع وأنعم. ولكن العناية بالشعر بالمعالج كيميائياً تقتضي عدم تخطي ثلاث علامات بحد أقصى.

التصنيف

التجهيز

- تأكدي من أن شعرك جاف تماماً قبل استخدام الجهاز.
- أولاً مشطي شعرك بمشط ذو أسنان واسعة، لفك أية أجزاء متشابكة (الشكل D).
- قسمي شعرك إلى أجزاء، مع البدء بالجزء القريب من جذور الشعر. التقطي جزءاً صغيراً من الشعر (خصلة من حوالي 3-4 سم بحد أقصى) وضعيها بين لوحَي التصنيف ثم أغلقيهما عليها بإحكام (الشكل E).

كيف تقومين بتلميس شعرك

- حركي الجهاز برقة خلال الشعر بأكمله ببطء واستمراري من الجذور إلى الأطراف (الشكل F) بدون توقف لأكثر من ثانيتين. سيحقق ذلك أفضل النتائج في تلميس الشعر بدون إتلاف شعرك. ويسهل لوحا التصنيف (1) انزلاق الشعر بسهولة ونعومة.
- للتحكم بشكل أفضل عند تحريك الجهاز خلال إحدى خصلات الشعر، يمكنك تثبيت الجهاز عن طريق إمساكه باليد الأخرى من أطراف كوكول تتش (2).
- يمكنك عمل التفافات بأطراف الشعر عن طريق لف الجهاز ببطء للخارج أو للداخل ثم ترك خصلة الشعر.

إطفاء أوتوماتيكي للأمان

لدواعي الأمان، سينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً بعد حوالي 30 دقيقة. إذا كنت تريدين الاستمرار في استخدام الجهاز فما عليك إلا أن تضغطي زر التشغيل/الإيقاف (5).

بعد الاستخدام

- أطفئي الجهاز بعد كل استخدام، وذلك بضغط زر التشغيل/الإيقاف (5) لمدة ثانية واحدة.
- حتى بعد الإطفاء، يظل لوحا التصنيف ساخنين، فتجنبي لمسهما تلافياً لخطر الحروق. فقط بعد 20 دقيقة من التبريد سيكون بإمكانك لمس الجهاز بدون أي خطر.

عربي

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتعي باستخدام هذا الجهاز الجديد من براون. رجاء قراءة جميع الإرشادات جيداً قبل استعمال الجهاز، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

إرشادات هامة

- أوصلي الجهاز بمصدر تيار متردد فقط، وتأكدي من أن فولتية منزلك متناسبة مع الفولتية المسجلة على الجهاز.
- لا تعرضي الجهاز للبلل، فيجب ألا يستعمل بجوار المياه (في حوض أو بانيو ممتلئ أو دش مثلاً).
- لمزيد من الحماية ينصح بتركيب جهاز للتيار الزائد (RCD)، بحيث لا يتعدى التيار الزائد بالدائرة الكهربائية في حمامك أكثر من 30mA. استشيري أحد المتخصصين.
- هذا الجهاز ليس مجهزاً للاستعمال من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو بدنية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب حفظ الجهاز بعيداً عن أيدي الأطفال.
- تجنب لمس الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- عندما يكون الجهاز ساخناً، لا تضعيه فوق سطح غير مقاوم للحرارة.
- لا تلمس السلك الرئيسي حول الجهاز، وتفقد السلك بانتظام للتأكد من عدم وجود أي قطع أو تلف. توقف عن استخدام الجهاز واعهدي به لأحد وكلاء خدمة وصيانة براون المعتمدين لأي إصلاح أو تغيير بالسلك الرئيسي، حيث يمكن أن تؤدي أية أخطاء في الإصلاح إلى تعريض المستخدم لمخاطر جسيمة.
- يستخدم الجهاز لتصفيف الشعر الجاف فقط.

وصف الجهاز

- 1 لوحان للتصفيف
- 2 كحول تنش
- 3 شاشة عرض درجة الحرارة
- 4 أزرار ضبط درجة الحرارة (+/-)
- 5 زر التشغيل / الإيقاف
- 6 سلك دوار

بدء التشغيل

- أوصلي الجهاز بمصدر كهربائي واضغطي زر التشغيل/ الإيقاف (5) لمدة ثلاث ثوان لتشغيل الجهاز.
- أثناء التسخين، تظهر على شاشة عرض درجة الحرارة ثلاثة علامات مضيئة (الشكل A)
- بعد حوالي 40 ثانية يصل الجهاز إلى أقل درجات الحرارة للتصفيف ويمكنك البدء في استخدامه.
- يمكنك ضبط درجة الحرارة باستخدام أزرار ضبط درجة الحرارة (4) (+/-). هناك خمسة مستويات لدرجة الحرارة تمثلها العلامات التي تظهر على الشاشة (3). وتومض تلك العلامات أثناء ضبط درجة الحرارة.

صمانت

ما محصول را بمدت دو سال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت صمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، ینا بر تشخیص و نتخاب خودمان، رقع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این صمانت نیستند عبارتند از:

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات با جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پریز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون ستفاده نشود، صمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد گردید.

صمانت تنها در صورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر صمانتنامه و کارت ثبت خرید تائید شده باشد.

این صمانت به کلیه کشورهای که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این صمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این صمانت بر تاریخ نقضای آن تاثیری نمی‌گذارد.

صمانت تسیت به تعویض قطعات و کل دستگاه یا منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالبه پیرو این صمانت، کل دستگاه را همراه با صمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هردویشان را به نزدیک ترین مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی منجمله خسارات ناشی از این صمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این صمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش یا فروشنده تاثیر ندارد.

پس از استفاده از دستگاه

- پس از استفاده ، دکمه روشن / خاموش (5) را به مدت 1 ثانیه فشار دهید تا دستگاه خاموش شود .
- حتی پس از خاموش شدن نیز صفحات حالت دهند گرم و داغ می باشند . به منظور جلوگیری از سوختگی ، به این صفحات دست نزنید .
- پس از 20 دقیقه خاموش کردن دستگاه ، صفحات حالت دهنده به اندازه کافی خنک می شوند و شما می توانید به آنها دست بزنید .

تمیز کردن دستگاه

- همیشه قبل از تمیز کردن ، دستگاه را از پریز برق جدا کنید . هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید .
- دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کرده و با یک پارچه نرم خشک کنید .

- با استفاده از دکمه‌های انتخاب‌گر دما (4) (- / +) ، می‌توانید دما را به صورت 5 درجه‌ای تنظیم نمایید . دما بر روی صفحه نمایش نشان داده می‌شود (3) . به هنگام تغییر دما ، بخش‌های صفحه نمایش چشمک می‌زند .
- به محض اینکه دستگاه به دمای از قبل تنظیم شده برسد ، چشمک زدن بخش‌های صفحه نمایش متوقف می‌شود .
- توصیه می‌شود که دماهای زیر را تنظیم نمایید :

بخش 1 (حداقل دما به درجه سانتیگراد)

برای موهای نرم و لطیف (شکل B)

بخش‌های 2 تا 4

برای موهای معمولی

بخش 5 (حداکثر دما به درجه سانتیگراد)

برای موهای ضخیم و کلفت و استفاده‌های تخصصی

(شکل C)

هر چقدر دمای بیشتری انتخاب شود ، موهای شما سریع‌تر نرم و صاف خواهد شد .

برای موهایی که به مواد شیمیایی آغشته شده‌اند ، حداکثر از دمای بخش 3 استفاده نمایید .

حالت‌دهی موها

- قبل از استفاده از دستگاه ، مطمئن شوید که موهایتان کاملاً خشک شده است .
- ابتدا موها را با یک شانه دارای دندان‌های پهن شانه کنید تا گره‌ها و پیچ و تاب مو برطرف شود (شکل D) .
- موها را بخش‌بندی کنید . یک رشته نازک از موها (به عرض حداکثر 3 تا 4 سانتی‌متر) را از نزدیک ریشه بگیرید و محکم میان صفحات حالت‌دهنده قرار دهید (شکل E) .

نحوه نرم و صاف کردن موها

- به آرامی و آهستگی و بدون توقف ، صاف‌کننده را در طول کامل موها بکشید (از ریشه تا انتهای موها) (شکل F) . به هنگام انجام این کار ، در یک نقطه از موها بیش از 2 ثانیه توقف نکنید . این کار تضمین خواهد کرد که موها بدون خراب شدن ، نرم و صاف شوند .
- صفحات حالت‌دهنده (1) موها را به نرمی و آسانی مالش می‌دهند .
- به منظور کنترل بهتر دستگاه به هنگام لغزش صفحات حالت‌دهنده بر روی رشته موها ، می‌توانید نقاط قابل لمس (نقاطی از دستگاه که داغ نمی‌شود) (2) را محکم در دست بگیرید .
- اگر قبل از رها کردن رشته موها ، دستگاه را به سمت بیرون یا داخل بچرخانید ، انتهای موها حالت‌دار می‌شود .

خاموش شدن اتوماتیک دستگاه به منظور حفظ ایمنی

- به دلایل ایمنی ، دستگاه پس از 30 دقیقه بطور اتوماتیک خاموش می‌شود . اگر می‌خواهید حالت صاف‌کننده حفظ شود ، بسادگی دکمه روشن / خاموش را فشار دهید (5) .

محصولات ما با رعایت بالاترین استانداردهای کیفیت، طراحی و عملکرد، تولید می‌شوند. امیدواریم که از این محصول جدید براون بهره‌مند شوید.

قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعمل‌های این راهنما را بدقت مطالعه نمایید. از این کتابچه راهنما به منظور مراجعات بعدی خود بخوبی نگهداری کنید.

نکات مهم

- این دستگاه را فقط به یک پریز جریان برق متناوب متصل کنید و مطمئن شوید که ولتاژ برق مصرفی شما مطابق است با ولتاژ چاپ شده بر روی دستگاه.
- هرگز از این دستگاه در کنار آب استفاده نکنید (مثلاً در کنار یک کاسه دستشویی پُر از آب، وان حمام یا دوش). اجازه ندهید که دستگاه خیس و مرطوب شود.
- به منظور احتیاط بیشتر، توصیه می‌شود که در مدار الکتریکی حمام خود، یک ابزار جریان پسماند (RCD = Residual Current Device) با جریان کمتر از 30 میلی‌آمپر نصب کنید. برای این کار، با نصب‌کننده مشورت نمایید.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری نمایید.
- به قسمت‌های داغ دستگاه دست نزنید.
- هنگامی که دستگاه داغ است، آن را بر روی سطوح حساس به حرارت قرار ندهید.
- سیم برق را دور دستگاه جمع نکنید. سیم برق را بطور مرتب بازبینی کنید تا هر گونه پوسیدگی و خرابی مشخص شود. در صورت خرابی سیم برق، از دستگاه استفاده نکنید و آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات براون ببرید. تعمیرات انجام شده توسط افراد فاقد صلاحیت، ممکن است خطرات جدی برای مصرف‌کننده به وجود آورد.
- از دستگاه فقط برای موهای خشک استفاده کنید.
- به هنگام استفاده از دستگاه با حداکثر دما، بسیار مراقب باشید.

شرح دستگاه

- صفحات حالت‌دهنده مو
- دکمه جریان هوای سرد
- صفحه نمایش دما
- دکمه‌های انتخاب دما (+ / -)
- دکمه روشن / خاموش
- سیم چرخشی

نحوه استفاده از دستگاه

- دستگاه را به پریز برق متصل کنید و دکمه روشن / خاموش (5) را به مدت سه ثانیه فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
- در خلال گرم شدن دستگاه، سه بخش چشمک‌زن بر روی صفحه نمایش دما ظاهر می‌شود (شکل A).
- بعد از تقریباً 40 ثانیه، دستگاه به اندازه حداقل دما برای حالت‌دهی مو گرم می‌شود. اکنون می‌توانید از دستگاه استفاده نمایید.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres

av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan.

Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał

- zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
 4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
 5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
 6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
 7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
 8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - c) części szklane, żarówki oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
 9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
 10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi). Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.

Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Slovenský

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej opravu.

Hrvatski

Jamstveni list

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 0038516601777.

Slovenski

Garancija

Za izdelek velja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščen oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompletne izdelke z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščen servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Magyar

Garancia

A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону + 7 495 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які

заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.